



Ligne de vie temporaire / Temporary lifeline / Vorläufige Lebenslinie / Linea de vida temporal / Linea di vita temporaneo / Tijdelijke Life line / Tymczasowy linowy system zabezpieczeń / Linha de vida temporário / Midlertidig livline / Tilapäinen turvavaijeri / Provisorisk sikkerhetsline / Temporar livlina / Lano pro dočasnou záchranu / Dočasné kotviace lano



FA 60 007 00

KRATOS SAFETY

689 Chemin du Buclay
38540 Heyrieux - FRANCE

Tel : +33 (0)4 72 48 78 27
Fax : +33 (0)4 72 48 58 32

www.kratossafety.com info@kratossafety.com



MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCAÇÃO / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÆRKNING / OZNAČENÍ VÝROBKU / OZNAČENIE

1

2

Ref. : FA 60 007 00

3

Batch No. : XXXXX

4

S. No. : XXXX

5

Mfg. Dt. : MM/YYYY

6

Material : Polyester

7

Lg. Max. : 20 mtr.

8

PPE Regulation (EU) 2016/425
Annexe II using EN 795:2012

Im du Budyaj - 38540 Heyrieux (FRANCE)

- 1

Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant / Nazwa producenta / O nome do fabricante / Fabrikantens navn / Valmistajan nimi / Produsentens navn / Tillverkarens / Jméno výrobce / Název výrobce
- 2

La référence du produit / The product reference / Artikelnummer des Produkts / La referençia del producto / Riferimento del prodotto / De referentie van het product / Nr referencyjny produktu / A referençia do produto / Produktreferencen / Tuotteen viite / Produktets referansnummer / En produktreferens / Označení výrobku / Referenčné číslo
- 3

Le N° de lot / The batch number / Losnummer / El N° de lote / N° di lotto / Het serienummer / Nr serii / O número de lote / Partiets nummer / Erån numero / Varepartiets nummer / Partinumret / Číslo šarže / Číslo šarže
- 4

N° individuel / The individual number / Individuelle N° des Artikels / El n° individual / Número individuale / Het individuele nummer / Numer sztuki / Número individual / Det individuelle nummer / Yksilöllinen numero / Unike nummer / Personligt numret / Samostatné číslo bez šarže / Individuálne číslo šarže
- 5

La date (mois/année) de fabrication / The date (month/year) of manufacture / Herstellung datum (Monat/Jahr) / La fecha (mes, año)de fabricación / Data (mese/anno) di fabbricazione / De productie datum (maand jaar) / Data (miesiąc, rok) produkcji / A data (mês e ano) de fabrico / Fabrikationsdatoen (måned/år) / Valmistuspäivämäärä (kuukausi/vuosi) / Produktionsdatoen (måned/år) / Tillverkningsdatum (månad/år) / Datum (mêsic / rok) výroby / Dátum (mesiac/rok) výroby
- 6

Matière / Material / Material / Materiales / Materiale / Materiaal / Materialu / Material / Materiale / Materiaali / Material / Material / Materiál / Material

7 Longueur totale utile / Total useful length / Verfügbare Gesamtlänge / Longitud total disponible / Lunghezza utile totale / Totale nuttige lengte / Calkowita długość użytkowa / Comprimento útil total / Total nyttelængde / Kokonaishyötöpituus / Totalt samlet lengde / Total anvænder lænd / Celková užitečná délka / Celková užitočná dĺžka

8 L'indication de conformité à la réglementation UE utilisant la norme EN 795:2012 / Indication of conformity with EU regulations using EN 795:2012 / Kennzeichnung der Übereinstimmung mit EU-Vorschriften EN 795:2012 / La indicación de conformidad con la Reglamentación UE según EN 795:2012 / Indicazione di conformità alla regolazione UE secondo EN 795:2012 / Conformiteitsverklaring ten opzichte van de EU regelgeving volgens EN 795:2012 / Potwierdzenie zgodności z przepisami UE za pomocą EN 795:2012 / Indicação de conformidade com os regulamentos da UE de acordo com a EN 795: 2012 / Angivelser af overensstemmelse med EU-bestemmelserne ved anvendelse af EN 795: 2012 / Osoitus EU-vaatimustenmukaisuudesta standardin EN 795: 2012 avulla / Konformitetsmerke i forhold til EU-reglementet som bruker EN 795: 2012 / Uppgift om överensstämmelse med EU:s lagstiftning med EN 795: 2012 / Prohlášení o shodě s předpisy EU s použitím EN 795: 2012 / Označenie súladu s nariadením EÚ pomocou normy EN 795: 2012

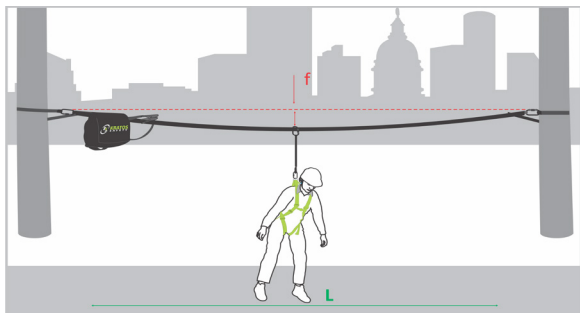
9 Le N° de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle de l'équipement / Number of the certifying organisation responsible for inspecting the equipment / Kennnummer der benannten Prüfstelle, welche die Ausrüstung kontrolliert / El N° del organismo notificado que interviene en el control del equipo / N° dell'organismo di certificazione di riferimento per il controllo del dispositivo / Het nummer van de keuringsinstantie / Nr jednostki upoważnionej do kontroli urządzania / O número do organismo notificado interveniente no controlo do equipamento / Nummeret på den organisme, der adviseres og foretager kontrol af udstyret / Varustuksen tarkastukseen osallistuvan ilmoitetun elimen numero / Nummer på godkjenningsorganet for kontroll av utstyret / Nr. på den myndighet som kontrollerar utrustningen / Číslo oznámeného subjektu se podílí na ovládacím zařízení / Č. notifikovaného orgánu zodpovedného za kontrolu pomôcky

10 Lire la notice d'utilisation avant utilisation / Read the instructions before use / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen / Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización / Prima dell'uso leggere le istruzioni / Lees de instructiehandleiding voor gebruik / Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar / Læs instruktionshæftet før ibrugtagning / Lue käyttöohje ennen käyttöä / Les instruksene før bruk / Läs bruksanvisningen innan användning / Pred použitím si prečítajte návod / Pred použitím si prečítajte návod na

11 QR code d'accès à K-S.ONE, notre web application de gestion et de vérification des EPI (Équipements de Protection Individuelle) / QR code to access K-S.ONE, our web application for managing and verifying Personal Protective Equipment (PPE) / QR Zugangscod für K-S.ONE, unsere Web-App zur Prüfung und Verwaltung der PSA (Personlichen Schutzausrüstungen) / Código QR de acceso a K-S.ONE, nuestra aplicación web de gestión y de comprobación de los EPI (Equipos de Protección Individual) / Codice QR per accedere a K-S.ONE, la web app per la gestione e la verifica dei DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) / QR-toegangscod voor K-S.ONE, onze webtoepassing voor het beheer en de controle van de PBM (Persoonlijke beschermingsmiddelen) / Kod QR uzmogliwiający dostęp do K-S.ONE, naszej aplikacji internetowej obsługującej i kontrolującej SOI (środki ochrony indywidualnej) / Código de acceso QR para a K-S.ONE, a nossa aplicação web de gestão e verificação de EPI (Equipamentos de Protecção Individual) / QR adgangskoden til K-S.ONE, vores app til styring og kontrol af PV (Personlige værnemidler) / QR-koodi oikeuttaa pääsyyn henkilönsuojainten hallintaan ja tarkistukseen käytettävään verkkosovellukseen K-S.ONEn / QR-kode for tilgang til K-S.ONE, vårt nettbaserte program for håndtering og kontroll av PVU (Personlig verneutstyr) / QR-kod før åtkomst till K-S.ONE, vår webapp för hantering och kontroll av personlig skyddsutrustning / QR kód pro přístup ke K-S.ONE, našemu webu ke správě a kontrole OOP (osobních ochranných prostředků) / QR kód přístupu do K-S.ONE, našej správčovskej webovej aplikácie, a na overenie OOP (osobný ochranný prostriedok)



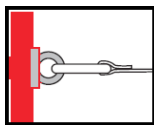
MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÆRKNING / OZNAČENÍ VÝROBKU / OZNAČENIE



Voir ci-dessous pour explication des marquages
See hereunder for explanation of tags
Siehe unten um Erläuterungen zu der Tags
Veja abajo para la explicación de las etiquetas
Vedere sotto per la spiegazione dei tags
Zie hieronder voor een uitleg van de tags
Poniżej znajdziez wyjaśnienie tagów
Veja abaixo para uma explicação de tags
Se nedenfor for forklaring af tags
Katsota alla selityks tunnisteita
Se nedenfor for forklaring av koder
Se nedan för förklaring av taggar
Viz výše uvedený popis značení
Označenie je vysvetlené nižšie



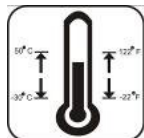
L'appareil doit être stocké à l'abri de la chaleur et de l'humidité / The system must be stored away from heat and damp.
/ Das Gerät muss trocken und kühl gelagert werden / El aparato debe almacenarse al amparo del calor y de la humedad.
/ L'apparecchio deve essere stoccato al riparo dalle fonti di calore e dall'umidità / Het apparaat moet uit de buurt van warmte en vochtigheid worden opgeborgen. / Urządzenie powinno być przechowywane z dala od wilgoci i źródeł ciepła / O equipamento deve ser armazenado num local abrigado do calor e da humidade. / Apparätet bör opbevares på afstand av varme og fugtighed / Laite tulee säilyttää suojassa lämmöltä ja kosteudelta. / Utstretet må oppbevares i ly for sol og fukt / Utrustningen bör skyddas från värme och fukt. / Napravo je treba hraniti zaštiteno pred toploto in vlago. / Zariadenie skladujte na chladnom a suchom mieste.



Le point d'ancrage doit avoir une résistance minimum de (voir tableau p. suivante):

>25 kN

The anchorage point must have a minimum resistance of (see chart on next page):
Der Ankerpunkt muss mindestens aushalten (Siehe Tabelle auf der nächsten Seite):
El punto de anclaje debe tener una resistencia mínima de (véase tabla en la página siguiente):
Il punto di ancoraggio deve avere una resistenza di minimo (vedi grafico alla pagina successiva):
Het verankeringspunt moet een minimale weerstand van (zie grafiek op de volgende pagina):
Punkt zaczepienia powinien posiadać min. siłę (patrz tabela na następnej stronie):
O ponto de fixação deve possuir uma resistência mínima de (veja a tabela na próxima página):
Forankringspunktet bør befinde have en minimal modstand på (se diagram på næste side):
Ankkurointokohdan tulee sen lujuuden vähintään (Katso seuraavan sivun kaavio):
Forankringspunktet må ha minimum bruddstyrke på (se diagram på neste side):
Förankringspunkten bör ha en min. brottsstyrka på (se diagram på nästa sida):
Kotviaci bod musí mít a minimální odolnost je (viz graf na následující stránce):
Kotviaci bod sa musí mať minimálnu odolnosť (pozri graf na nasledujúcej strane):



Utiliser le produit entre / To be used in a temperature range between / Einsatz-temperaturbereich, zwischen / Utilice el producto entre / Utilizzare il prodotto tra / Het product gebruiken tussen / Produkt wolno stosować w temperaturach od / Utilizar o produto a uma temperatura situada entre / Brug produktet mellem / Käytät tuotetta: n välisessä lämpötilassa. / Bruk produktet mellom / Använd endast produkten vid temp. På / Používejte v rozmezí teplot mezi / Výrobek používejte v teplotnom rozsahu od: - 30°C & 50°C

L'angle maximal d'inclinaison doit être de / The maximum angle of use is / Maximaler Neigungswinkel bei

El ángulo máximo de inclinación debe ser de / L'angolo massimo d'inclinazione deve essere di / De maximale hellingshoek moet, zijn.

Maksymalny kąt nachylenia / O ángulo máximo de inclinação deve ser de / Den maksimale hældningsvinkel bør være.

Kallistuskulma saa olla korkeintaan / Maksimal helling på / Den maximala lutningsvinkeln är

Maximálné úhel použítí je i / Maximálny uhol odklonu smie byť: 15°

Cette notice doit être traduite (éventuellement), par le revendeur dans la langue du pays où l'équipement est utilisé.

Pour votre sécurité, respectez strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage.

La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites !

MODE D'EMPLOI ET PRÉCAUTIONS :

La ligne de vie temporaire en sangle KRATOS SAFETY est un dispositif d'ancrage provisoire et transportable conforme à la Réglementation UE 2016/425, elle doit être attribuée nominativement à un utilisateur unique (mais elle peut être utilisée conjointement par 2 personnes). KRATOS SAFETY atteste que ce dispositif d'ancrage a été soumis aux essais conformément aux normes EN 795:2012 Type C et TS 16415:2013 Type C.

Cette ligne de vie a été conçue afin d'assurer la sécurité des utilisateurs partout où le risque de chute est existant. Elle ne doit pas être utilisée pour du levage d'équipement.

Cet équipement peut être utilisé conjointement par deux personnes.

La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'équipement et de la bonne compréhension des consignes de cette notice. La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée périodiquement.

Résistance minimum à la rupture des points d'ancrage : 25 kN.

Installation : Avant installation, il est primordial de prendre en considération la flèche (F) de la ligne de vie en cas de chute (cf. figure 1), le tableau ci-dessous est donné à titre d'exemple :

Lg. de la ligne de vie installée (m)	Flèche (m) - 1 utilisateur	Flèche (m) - 2 utilisateurs	Impact max. (2 utilisateurs)	Résistance des ancrages
5	0,80	0,90	12,8 kN	25 kN
10	1,30	1,70	11,2 kN	23 kN
20	2,40	3,20	10 kN	20 kN

Attention à prendre en compte le tirant d'air du système antichute utilisé, le tirant d'air utile sera donc la somme de la flèche de la ligne de vie + le tirant d'air du système antichute.

Il est essentiel, pour des raisons de sécurité, de vérifier le tirant d'air sur le lieu de travail avant chaque utilisation et pendant l'utilisation, afin d'être sûr qu'il n'y aura pas de collision avec le sol ou un obstacle en cas de chute.

Lors du choix du lieu d'installation, vérifiez que l'équipement ne risque pas d'être endommagé par : arêtes vives, frottements, sources de chaleur...

Ne jamais relier deux lignes de vie l'une à l'autre sans reprise intermédiaire sur un point d'ancrage fiable.

Cas 1 : Il existe des points d'ancrages (EN 795 Type A)



Chaque fois que c'est possible, c'est le type d'installation à privilégier.

Pour la connexion, utilisez des connecteurs (EN362) en acier (R>25kN).

Cas 2 : Il n'existe pas de point d'ancrage



IMPORTANT : Lorsqu'il n'existe aucun point d'ancrage, les extrémités de type fourches de la ligne de vie permettent de venir enserrer une structure. Dans ce type d'installation, les sangles de la ligne de vie ne devront pas être installées sur des arêtes vives et être protégées de manière adéquate. Les connecteurs (EN362) utilisés aux extrémités devront être en acier (R>25kN) et ne doivent en aucun cas être en contact avec la structure (tension pure entre les 2 sangles).

Connectez les extrémités comme expliqué ci-dessus en prenant soin de ne pas vriller les sangles. La ligne de vie doit être positionnée horizontalement avec une pente maximale de 15°. *Pour effectuer la tension :* tirez manuellement le brin mort de la sangle, tendez celle-ci à l'intérieur du cliquet, mettez en tension la sangle en débrayant le frein anti-retour du tendeur afin de libérer la poignée à cliquet, actionnez la poignée à cliquet en prenant soin d'effectuer un minimum de deux tours afin que la sangle se chevauche correctement. En suivant ce mode opératoire, cela correspond à une pré-tension d'environ 1kN (environ 100 kg).

Une fois que la tension est terminée, repositionnez le frein anti-retour, cette opération bloque la poignée à cliquet.

Avant mise en service, s'assurer que le cliquet est verrouillé en position de blocage.

Retrait :

Pour démonter la ligne de vie, débrayez le frein anti-retour du tendeur afin de libérer la poignée à cliquet. Tirez le brin tendu de la sangle afin de donner de la flèche. Déconnectez les deux extrémités. Rangez correctement la sangle dans son sac prévu à cet effet.

Pour des raisons de sécurité, assurez-vous qu'aucun obstacle ne s'oppose au déroulement normal du système antichute, relié au point d'ancrage, avant chaque utilisation possible. Vérifiez que la disposition générale limite le mouvement pendulaire en cas de chute et que le travail soit effectué de manière à limiter le risque de chute et la hauteur de chute.

Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. **Attention !** Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contactez votre médecin.

Soyez conscient des dangers qui pourraient réduire les performances de votre équipement, et donc la sécurité de l'utilisateur, en cas d'exposition à des températures extrêmes (< -30°C ou > 50°C), d'exposition prolongée aux éléments (rayons UV, humidité), à des produits chimiques, des contraintes électriques, en cas de torsion du système antichute lors de l'utilisation, ou encore d'arêtes vives, de friction ou de coupure, etc.

Avant et pendant l'utilisation, nous vous recommandons de prendre les dispositions nécessaires à un éventuel sauvetage en toute sécurité.

Vérifiez avant chaque utilisation l'état de l'équipement en vérifiant les boucles d'extrémité, les sangles (pas de coupure, brûlure, décoloration, rétrécissement,...) sur toute leur longueur ; vérifiez également la présence de la butée terminale de la sangle (couture). Vérifiez que le cliquet n'est pas détérioré et qu'il fonctionne correctement. Vérifiez également qu'il n'y ait pas de traces d'oxydation ou de déformation, fissure, usure, partie coupante en contact avec la sangle. Les marquages doivent rester lisibles.

En cas de doute sur l'état de l'équipement, la ligne de vie ne doit plus être réutilisée et/ou être retournée au constructeur ou à une personne compétente, mandatée par celui-ci. Après une chute, le produit ne doit pas être réutilisé et doit être identifié « HORS SERVICE » (voir le paragraphe « VERIFICATION »).

Les structures de faible diamètre et la corrosion sont à proscrire car elles peuvent affecter les performances de l'appareil.



Il est interdit de rajouter de supprimer ou de remplacer un quelconque composant de l'appareil.

Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Matière : *Tendeur : Acier. Sangle : Polyester.*

Poids : 3,43 kg.

Résistance statique du système > 19kN.

KRATOS SAFETY atteste que ce dispositif d'ancrage de Type C a été soumis à essai conformément à la norme EN 795:2012.

COMPATIBILITÉS D'EMPLOI :

L'équipement s'utilise avec un système d'arrêt des chutes tel que défini dans la fiche descriptive (voir norme EN363) dans le but d'assurer que l'énergie développée lors de l'arrêt de la chute soit inférieure à 6 kN. Un harnais antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser. Il peut être dangereux de créer son propre système antichute dans lequel chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Ainsi, avant toute utilisation, reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

VÉRIFICATION :

La durée de vie indicative du produit est de 10 ans (dans le respect de l'inspection annuelle par une personne compétente agréée par KRATOS SAFETY), mais elle peut être augmentée ou diminuée en fonction de l'utilisation et/ou des résultats des vérifications annuelles.

L'équipement doit être systématiquement vérifié en cas de doute, de chute et au minimum tous les douze mois par le constructeur ou une personne compétente, et dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant (et en particulier des Guides d'inspection réf. GI XX-XXXXXX-XX), afin de s'assurer de sa résistance et donc de la sécurité de l'utilisateur. Les résultats de l'inspection périodique seront à renseigner dans le procès-verbal d'inspection ENTECH01 (téléchargeable sur notre site internet). Il est recommandé que les inspections périodiques soient documentées avec un rapport d'inspection et photographies. La fiche d'identification doit être complétée (par écrit) après chaque vérification du produit ; la date de vérification et la date de la prochaine vérification doivent être indiquées sur la fiche d'identification, il est également recommandé d'inscrire la date de la prochaine vérification sur le produit.

ENTRETIEN ET STOCKAGE : (Consigne à respecter strictement)

Pendant le transport, éloigner l'équipement de toute partie coupante et conserver dans son emballage. Nettoyer à l'eau, essuyer avec un chiffon, et suspendre dans un local aéré, afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. L'appareil doit être rangé dans un local tempéré, sec et aéré dans son emballage.



This notice must be translated (possibly by the retailer) into the language of the country of use. For your safety, comply strictly with the instructions for use, verification, maintenance and storage. KRATOS SAFETY cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring as a result of use other than provided for in this notice; do not use this equipment beyond its capabilities!

USE AND PRECAUTIONS

The webbing temporary lifeline KRATOS SAFETY is a transportable anchorage device, and conforms to the European Regulation 2016/425, it should be allocated to a single user (but can be used jointly by 2 people). KRATOS SAFETY certifies that this anchorage device has been submitted to tests according to the standards EN 795 Type C and TS 16415:2013 Type C.

This temporary lifeline has been designed to ensure the user safety everywhere the fall risk exists. It must not be used for lifting equipment.

This equipment can be used jointly by two people at the same time.

The user safety depends on the constant efficiency of the equipment and the good understanding of this notice. Readability of the product label has to be verified periodically.

Minimum breaking strength of the anchor points: 25 kN.

Installation: Before the installation, this is essential to consider the deflection (F) of the lifeline in case of fall (see picture 1), the table below is given as an example:

Lg of the lifeline installed (m)	Deflection (m) - 1 user	Deflection (m) - 2 users	Peak force (2 users)	Anchorage strength
5	0,80	0,90	12,8 kN	25 kN
10	1,30	1,70	11,2 kN	23 kN
20	2,40	3,20	10 kN	20 kN

Be careful to take into account the clearance of the fall arrest system used, the useful clearance will be equal to the deflection of the lifeline + the clearance of the fall arrest system.

It is essential for safety reason to verify the clearance at the work place before each use and during use in order to be sure there will be no collision with the ground or obstacle in case of fall.

When choosing the installation place, you should check that the equipment cannot be damaged by: sharp edges, frictions, heat source...

Never connect two lifelines one to another if they are not connected on a reliable anchorage point.

Case 1: Anchorage points are existing (EN 795 Type A)



When it is possible, this installation has to be privileged. For the connection, use steel connectors (EN362) (R>25kN).

Case 2: Anchorage points don't exist



IMPORTANT: When there is no anchorage point, the forked ends of the lifeline allow inserting a structure. For this kind of installation, the lifeline straps should not be installed on sharp edges and have to be protected adequately.

The connectors (EN362) used at the ends should be in steel (R>25kN) and should never be in contact with the structure (pure tension between the two straps).

Connect the end as explained above taking care not to twist the straps. The lifeline has to be positioned horizontally with a maximum slope of 15°. To make the tension : manually draw the dead end of the strap, tender it inside the ratchet, to put in tension the strap by declutching the brake valve of the tensioner to release the handle ratchet, activate the handle ratchet by performing at least two rounds so that the strap overlaps correctly. According to this operating procedure, this corresponds with a pre-load of approximately 1kN (approximately 100 kg).

When the tension is finished, you should reposition the brake valve; this operation blocks the handle ratchet.

Before to put into service, ensure that the ratchet is locked in blocking position.

Removal:

To take off the lifeline, declutch the valve brake of the tensioner to release the handle ratchet. Draw the dead end of the strap to make a deflection. Disconnect both ends. Put correctly the strap away in its bag.

For safety reasons, before each use be sure that there is no obstacle for the progress of the fall arrest system connected to an anchorage point. Check that the general disposition limits the pendulum effect in case of a fall and that the work is done so as to limit the risk of fall and the height of fall.

This equipment must be used only by trained, competent and healthy people, or under the supervision of a trained and competent person. **Be careful!** Some medical conditions can affect the user safety, in case of doubt you should contact your doctor.

Be aware of the hazards that could reduce the performance of your equipment, and therefore the user's safety, if exposed to extreme temperatures (< -30°C or > 50°C), prolonged exposure to the elements (UV rays, humidity), chemical agents, electrical constraints, twisting of the fall arrest system during use, sharp edges, friction or cutting, etc.

Before and during the use, we recommend you to take the necessary dispositions for a possible safe rescue.

Before each use, check the equipment condition and especially the end thimbles and the straps (see if there is no cut, burn, discolouration, shrinkage, etc.); also make sure the end stop of the strap is in place (stitching). Check that the ratchet is not deteriorated and is working properly. Check also that there are no traces of oxidation or deformation, cracking, wear & tear, cutting edge in contact with the strap. Product markings must remain legible.

If there is a doubt about the condition of the equipment, the lifeline must be withdrawn from service and/or must be returned to the manufacturer or a competent person appointed by him. After a fall the product must not be reused and withdrawn from use (see section VERIFICATION PROCEDURE).

Pay attention to structures with small diameters and corrosion because they can affect the performance of the device.

It is forbidden to add, remove or substitute a component of the device.

Chemicals: put the device out of service in case of contact with chemical, solvent or combustible products that could affect the functioning.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Material: Tensioner: Steel. Strap: Polyester.



Weight: 3.43 kg.

Static resistance of the system > 19kN.

KRATOS SAFETY certifies that this Type-C anchorage device has been tested in accordance with standard EN 795:2012.

SUITABILITY FOR USE:

The equipment should be used with a fall arrest system as specified in the data sheet (see standard EN363) to guarantee that the dynamic force exerted on the user during the arrest of a fall is maxi 6 kN. A fall arrest harness (EN361) is the only body gripping device that may be used. It may be dangerous to create one's own fall arrest system where each safety function can interfere with another safety function. Therefore, it is important to read the recommendations on using each component in the system before use.

VERIFICATION:

The recommended service life of the equipment is 10 years (in accordance with the annual examination by a competent person authorized by KRATOS SAFETY), but it may be increased or reduced according to use and/or the results of the annual inspections.

The equipment should be inspected if there is any doubt, or following a fall and at least annually, by the manufacturer or a competent person, and in strict compliance with the manufacturer's periodic review procedures (particularly Inspection guides ref. GI XX- XXXXXX-XX), to check its strength and hence the user's safety. The results of the periodic inspection must be recorded in the ENTECH01 inspection report (downloadable from our website).

We recommend that routine inspections are documented using an inspection report and photographs. The "Equipment identification sheet" should be completed (by writing) after each verification; date of inspection and date of next inspection must be indicated on the "Equipment identification sheet", it is also recommended to put date of next inspection on the product.

SERVICING AND STORAGE: (Comply strictly with these instructions)

During transport, keep the product in its packaging, well away from any cutting surface; clean it with water, wipe it with a rag and hang it up in a well-ventilated location, to let it dry naturally and away from a naked flame or heat source; follow the same procedure for components that have become damp during use. The system must be stored in its packaging in a dry, well aired place protected from extremes of temperature.

Diese Hinweise müssen (gegebenenfalls vom Händler) in die der Verwendung der Ausrüstung entsprechende Landessprache übersetzt werden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen dringend, die Vorschriften für die Benutzung, Prüfung, Pflege und Lagerung strikt einzuhalten. Die Firma KRATOS SAFETY haftet nicht für Unfälle, die direkt oder indirekt darauf zurückzuführen sind, dass die Ausrüstung anders als in der vorliegenden Anleitung beschrieben verwendet wurde. Die Ausrüstung darf nicht über die Anwendungsgrenzen hinaus verwendet werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG UND SICHERHEITSHINWEISE

Das Horizontale temporäre Seilsicherung von KRATOS SAFETY ist eine provisorische, transportierbare Verankerungsvorrichtung gemäß der EU-Vorschriften 2016/425 erfüllt. Sie muss einem bestimmten Benutzer namentlich zugewiesen werden (kann aber gemeinsam von zwei Personen verwendet werden). KRATOS SAFETY bestätigt, dass diese Verankerungsvorrichtung der den Tests gemäß die Normen EN 795:2012 Typ C und TS 16415:2013 Typ C unterworfen wurde.

Dieses Manntau wurde konzipiert, um die Sicherheit der Benutzer überall, wo eine Absturzgefahr besteht, sicherzustellen. Sie darf nicht zum Heben von Lasten verwendet werden.

Diese Ausrüstung kann von zwei Personen gleichzeitig verwendet werden.

Die Sicherheit der Benutzer hängt von der lückenlosen Effizienz der Ausrüstung und dem guten Verstehen der Anweisungen des vorliegenden Merkblatts ab. Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen geprüft werden.

Mindestfestigkeit der Verankerungspunkte: 25 kN.

Installation: Vor der Installation muss der Durchhang (F) des Manntaus bei einem Absturz (siehe Abbildung 1) berücksichtigt werden. Die folgende Tabelle wird beispielhaft gegeben:

Länge des installierten Manntaus (m)	Durchhang (m) - 1 Anwender	Durchhang (m) - 2 Anwender	Spitzenkraft (2 Anwender)	Festigkeit der Verankerungen
5	0,80	0,90	12,8 kN	25 kN
10	1,30	1,70	11,2 kN	23 kN
20	2,40	3,20	10 kN	20 kN

Die lichte Höhe des verwendeten Sturzschutzsystems muss berücksichtigt werden, wobei die lichte Höhe der Durchhang des Manntaus + die lichte Höhe des Sturzschutzsystems ist.

Aus Sicherheitsgründen ist es zwingend erforderlich, vor jedem Gebrauch und während des Einsatzes die lichte Höhe am Arbeitsort zu überprüfen, damit im Falle eines Sturzes kein Aufschlagen auf dem Boden oder einem anderen Hindernis erfolgt.

Bei der Auswahl des Installationsorts muss geprüft werden, ob die Ausrüstung nicht Gefahr läuft, durch folgende Elemente beschädigt zu werden: scharfe Kanten, Reibungen, Hitzequellen...

Zwei Manntäue dürfen auf keinen Fall miteinander ohne Zwischenübernahme an einem zuverlässigen Verankerungspunkt verbunden werden

1. Fall: Es bestehen Verankerungspunkte (EN 795 Typ A)



Wenn möglich, ist diese Art von Installation vorzuziehen. Für den Anschluss Verbinder (EN362) aus Stahl verwenden (R>25kN)

2. Fall: Es bestehen keine Verankerungspunkte



WICHTIG: Wenn es keine Verankerungsstelle gibt, erlauben es die gabelähnlichen Enden des Manntaus, eine Struktur zu umschließen. Bei dieser Art von Installation dürfen die Gurte des Manntaus nicht auf scharfen Kanten aufliegen. Sie müssen entsprechend geschützt werden. Die Verbinder (EN362), die an den Enden verwendet werden, müssen aus Stahl bestehen (R>25kN) und dürfen auf keinen Fall mit der Struktur in Kontakt sein (reine Spannung zwischen 2 Gurten).

Die beiden Enden wie oben erklärt verbinden und dabei beachten, dass die Gurte nicht verdreht werden. Das Manntau muss horizontal mit einem maximalen Gefälle von 15° positioniert werden. Zum Spannen: Mit der Hand am Toteil des Gurts ziehen, diesen innerhalb der Sperre spannen und den Gurt unter Auskuppeln der Rücklauf Sperre des Spanners spannen, um den Sperregriff zu befreien, den Sperregriff betätigen und dabei auf jeden Fall mindestens zwei Drehungen ausführen, damit sich der Gurt korrekt überlagert. Bei Befolgung dieser Vorgehensweise, entspricht das einer Vorspannung von ca. 1 kN (ca. 100 kg).

Sobald das Spannen abgeschlossen ist, die Rücklauf Sperre wieder positionieren: Dieser Vorgang blockiert den Sperregriff.

Vor der Inbetriebnahme sicherstellen, dass die Sperre in Blockierungsposition verriegelt ist.

Rückzug:

Zum Demontieren des Manntaus die Rücklauf Sperre des Spanners auskuppeln, um den Sperregriff freizugeben. Am gespannten Seil des Gurts ziehen, um einen Durchhang herzustellen. Die beiden Enden abstecken. Den Gurt ordentlich in dem dazu vorgesehenen Sack verstauen.

Aus Sicherheitsgründen muss vor jedem potenziellen Gebrauch geprüft werden, ob kein Hindernis das normale Abrollen des Sturzschutzsystems, das mit dem Verankerungspunkt verbunden ist, beeinträchtigt. Prüfen, ob die allgemeine Anordnung die Pendelbewegung bei einem Sturz einschränkt und sicherstellen, dass die Arbeit unter Einschränkung der Gefahr und der Absturzhöhe erfolgt.

Diese Ausrüstung darf nur von geschulten, kompetenten, gesunden Personen oder unter der Aufsicht einer geschulten und kompetenten Person verwendet werden. **Achtung!** Bestimmte medizinische Zustände können die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an Ihren Arzt.

Seien Sie sich der Faktoren bewusst, die die Leistung Ihrer Ausrüstung beeinträchtigen könnten, und damit auch die Sicherheit des Benutzers, und zwar bei Extremtemperaturen (<-30 °C oder > +50° C), bei längerem Kontakt mit natürlichen Faktoren (UV-Strahlen, Feuchtigkeit), Chemikalien, elektrischer Belastungen, bei einer Torsion am Auffangsystem während der Benutzung, scharfen Kanten, Reibungen, Einschnitte usw.

Vor und nach dem Gebrauch empfehlen wir, die erforderlichen Maßnahmen für einen eventuellen sicheren Rettungsvorgang zu treffen.



Vor jedem Gebrauch den guten Zustand der Gerätschaften durch Kontrollieren der Endschnallen und Gurte (keine Schnitte, Verbrennungen, Verfärbungen, Einschnürungen usw.) und die gesamte Länge; kontrollieren Sie auch, dass der Endanschlag des Gurts (Naht) vorhanden ist. Prüfen und sicherstellen, dass die Sperre nicht beschädigt ist und dass sie korrekt funktioniert. Ferner auf Oxidations- oder Verformungsspuren, Risse, Verschleiß, scharfkantiger Teil in Kontakt mit dem Gurt prüfen. Die Markierungen müssen gut lesbar sein.

Wenn Zweifel hinsichtlich des Zustands des Geräts bestehen oder nach einem Sturz, darf es nicht noch einmal verwendet werden und/oder muss an den Hersteller oder eine von ihm beauftragte kompetente Person zurückgegeben werden. Nach einem Absturz darf das Gerät nicht wiederverwendet werden und muss mit „AUSSER BETRIEB“ gekennzeichnet werden (siehe Abschnitt „ÜBERPRÜFUNG“).

Strukturen mit kleinem Durchmesser und Korrosion sind verboten, denn sie können die Leistungen des Geräts beeinträchtigen.

Es ist verboten, Bestandteile des Geräts wegzulassen oder zu ersetzen.

Chemikalien: Das Gerät muss nach Kontakt mit Chemikalien, Lösemitteln oder Brennstoffen, die sein Funktionieren beeinträchtigen können, außer Betrieb genommen werden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:

Material: Spannvorrichtung: Stahl. Gurt: Polyester.

Gewicht: 3,43 kg.

Statische Festigkeit des Systems > 19kN.

KRATOS SAFETY bestätigt, dass diese Anschlageinrichtung gemäß der Norm EN 795:2012 Typ C getestet wurde.

PRODUKTEIGNUNG:

Das Gerät muss in Verbindung mit einem Auffangsystem wie in der Produktbeschreibung angegeben verwendet werden (siehe EN 363) um sicherzustellen, dass die Auffangkräfte bei einem Sturz unter 6 kN liegen. Ein Auffanggurt (EN 361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die verwendet werden darf. Die Zusammenstellung eines eigenen Auffangsystems, bei dem eine Sicherheitsfunktion eine andere Sicherheitsfunktion beeinträchtigen kann, ist gefährlich. Beachten Sie deshalb vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten.

PRÜFUNG:

Die ungefähre Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre (bei einer jährlichen Prüfung durch einen von KRATOS SAFETY zugelassenen Fachmann), sie kann aber je nach Gebrauchsintensität und/oder jährlichen Prüfergebnissen verlängert oder verkürzt werden.

Die Ausrüstung muss im Zweifelsfall, nach einem Absturz oder mindestens alle zwölf Monate vom Hersteller oder einer von ihm beauftragten kompetenten Person systematisch geprüft werden, und unter strenger Einhaltung der Kontrollanweisungen des Herstellers (insbesondere der Inspektionsleitfäden GI XX-XXXXXX-XX) systematisch geprüft werden, um ihre Festigkeit und daher die Sicherheit des Benutzers sicherzustellen. Die Ergebnisse der regelmäßigen Überprüfung sind im Prüfprotokoll ENTECH01 zu dokumentieren (downloadbar von unserer Website). Es wird empfohlen, die regelmäßigen Überprüfungen mit einem Prüfbericht und Fotos zu dokumentieren. Das Nachweisformular muss (schriftlich) nach jeder Überprüfung des Produkts vervollständigt werden, das Prüfdatum und das Datum der nächsten Überprüfung müssen auf dem Nachweisformular angegeben sein; außerdem wird empfohlen, das Datum der nächsten Überprüfung auch auf der Ausrüstung anzugeben.

PFLEGE UND LAGERUNG: (Strikt einzuhalten!)

Während des Transports muss das Gerät von scharfkantigen Gegenständen ferngehalten werden und in seiner Verpackung verbleiben. Reinigen Sie das Gerät mit Wasser und trocknen Sie ihn mit einem Tuch. Hängen Sie das Gerät in einem gut gelüfteten Raum auf, in dem es natürlich trocknen und nicht mit Wärme- oder Feuerquellen in Berührung kommen kann. Das gleiche gilt für alle Elemente, die bei ihrem Einsatz feucht geworden sind. Das Gerät muss in einem trockenen, gut belüfteten temperierten Raum in seiner Verpackung gelagert werden.

Este folleto debe ser traducido en el idioma del país donde el equipo se utiliza (eventualmente por el revendedor).

Por su seguridad, respete estrictamente las consignas de utilización, de verificación, de mantenimiento, y de almacenamiento.

La empresa KRATOS SAFETY no se hará responsable de cualquier accidente directo o indirecto que sobrevenga a consecuencia de una utilización otra que la prevista en este folleto, ¡no utilice este equipo más allá de sus límites!

INSTRUCCIONES DE USO Y PRECAUCIONES

La línea de vida temporal en correa KRATOS SAFETY es un dispositivo de sujeción provisional y transportable conforme a la reglamentación UE 2016/425. Esta debe ser asignada exclusivamente a un único usuario (pero la pueden usar conjuntamente 2 personas). KRATOS SAFETY certifica que este dispositivo de sujeción ha sido sometido a pruebas de acuerdo con las normas EN 795:2012 Tipo C y TS 16415:2013 Tipo C.

Esta línea de vida ha sido elaborada con el fin de garantizar la seguridad de los usuarios en todos los lugares donde existe un riesgo de caída. No debe usarse para izar equipamiento.

Este equipo puede utilizarse conjuntamente por dos personas.

La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del equipo y de la buena comprensión de las consignas de este folleto. La legibilidad del marcado del producto debe comprobarse periódicamente.

Resistencia mínima de los puntos de anclaje: 25 kN

Instalación: Antes de la instalación es primordial tener en cuenta la flecha (F) de la línea de vida en caso de caída (véase figura 1), la siguiente tabla se da a título de ejemplo:

Lg de la línea de vida instalada (m)	Flecha (m) - 1 usuario	Flecha (m) - 2 usuarios	Fuerza máxi (2 usuarios)	Resistencia de los anclajes
5	0,80	0,90	12,8 kN	25 kN
10	1,30	1,70	11,2 kN	23 kN
20	2,40	3,20	10 kN	20 kN

Piense en tener en cuenta la altura libre del sistema anticaídas utilizado, así pues, la altura libre útil será la suma de la flecha de la línea de vida + la altura libre del sistema anticaídas.

Por razones de seguridad, es esencial comprobar la altura libre en el lugar de trabajo antes de cada uso y durante el uso, para asegurarse de que no habrá colisión con el suelo o ningún obstáculo en caso de caída.

Cuando se elija el lugar de instalación, comprobar que el equipo no corre el riesgo de ser dañado por: aristas vivas, roces, fuentes de calor...

No conectar nunca dos líneas de vida entre sí sin una fijación intermedia en un punto de anclaje fiable.

1º Caso: Existen puntos de anclaje (EN 795 Tipo A)



Cada vez que sea posible, será el tipo de instalación que deba privilegiarse.

Para la conexión utilizar conectores (EN362) de acero (R>25kN).

2º Caso: No existe ningún punto de anclaje



¡IMPORTANTE: Cuando no existe ningún punto de anclaje, las extremidades de tipo horquilla de la línea de vida permiten venir a cercar una estructura. En este tipo de instalación, las correas de la línea de vida no deberán instalarse sobre aristas vivas y se protegerán de manera adecuada. Los conectores (EN362) utilizados en las extremidades deberán ser de acero (R>25kN) y nunca deberán estar en contacto con la estructura (tensión pura entre las 2 correas).

Conectar las extremidades tal y como se explica aquí arriba teniendo cuidado de no ensortijar las correas. La línea de vida debe colocarse horizontalmente con una pendiente máxima de 15°. Para efectuar la tensión: tirar manualmente del cabo muerto de la correa, estirarla al interior del trinquete, poner en tensión la correa desembragando el freno anti retorno del tensor, con el fin de liberar el puño de trinquete, accionar el puño de trinquete teniendo cuidado con efectuar como mínimo dos vueltas para que la correa se solape correctamente. Siguiendo este modo operativo, esto corresponde a una pretensión de aproximadamente 1 kN (aproximadamente 100 kg).

Una vez que se haya terminado la tensión, volver a colocar el freno anti retorno, esta operación bloquea el puño de trinquete.

Antes de la puesta en servicio, cerciorarse de que el trinquete esté cerrado en posición de bloqueo.

Desmontaje:

Para desmontar la línea de vida, desembragar el freno anti retorno del tensor con el fin de liberar el puño de trinquete. Tirar del cable tensado de la correa con objeto de obtener la flecha. Desconectar las dos extremidades. Ordenar correctamente la correa en el saco previsto para este efecto.

Por razones de seguridad, cerciórese de que ningún obstáculo se oponga al desenrollado normal del sistema anticaída, conectado al punto de anclaje, antes de cada eventual utilización. Compruebe que la disposición general limite el movimiento pendular en caso de caída y que el trabajo se efectúe de modo a limitar el riesgo de caída y la altura de caída.

Este equipo debe ser utilizado solamente por personas formadas, competentes y en buena salud, o bajo la vigilancia de una persona formada y competente. ¡Atención! Algunas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de duda contactar a su médico.

Tenga en cuenta los peligros que podrían reducir las prestaciones del equipo y por tanto, la seguridad del usuario, en caso de exposición a temperaturas extremas (<-30 °C o >50 °C), exposición prolongada a los elementos (rayos UV, humedad), a productos químicos, peligros eléctricos, en caso de torsión del sistema anticaída durante el uso, o aristas vivas, fricción o corte, etc.

Antes y durante la utilización, le recomendamos tomar las disposiciones necesarias para un eventual rescate en total seguridad.

Comprobar antes de cada utilización el estado del aparato, verificando las hebillas de los extremos y las correas (que no haya ningún corte, quemadura, decoloración, encogimiento...); comprobar también la presencia del tope terminal en la cinta (costura). Comprobar que el trinquete no esté deteriorado y que funciona correctamente. Comprobar igualmente que no haya trazas de oxidación ni de deformación, fisura, desgaste, parte cortante en contacto con



la cinta. Las marcaciones deben permanecer legibles.

Si tiene alguna duda sobre el estado del aparato o después de una caída, la línea de vida ya no deberá reutilizarse y se enviará al fabricante o a una persona competente, designada por éste último. Después de una caída, el producto no debe ser reutilizado y debe identificarse como «FUERA DE SERVICIO» (véase el párrafo «COMPROBACIÓN»).

Las estructuras de pequeño diámetro y la corrosión deben prohibirse, puesto que pueden perturbar el funcionamiento del aparato.

Queda prohibido añadir, suprimir o reemplazar cualquiera de los componentes del aparato.

Productos químicos: poner el aparato fuera de servicio en caso de contacto con productos químicos, disolventes o combustibles que pudieran perturbar el funcionamiento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Material: Tensor: Acero. Cinta: Poliéster.

Peso: 3,43 kg.

Resistencia estática del sistema >19 kN.

KRATOS SAFETY certifica que este dispositivo de anclaje de Tipo C se ha sometido a prueba conforme a la norma EN 795:2012.

COMPATIBILIDAD DE EMPLEO:

El equipo tiene que estar incorporado a un sistema de parada de las caídas como se describe en la ficha de descripción (véase norma EN363) para garantizar que la energía desarrollada durante la parada de la caída sea inferior a 6 kN. Un arnés anticaída (EN361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo que se permite utilizar. Puede resultar peligroso crear su propio sistema anticaída en el cual cada función de seguridad puede interferir sobre otra función de seguridad. Así, antes de usarlo, remítase a las recomendaciones de utilización de cada componente del sistema.

REVISIÓN:

La vida útil del producto es de 10 años (en conformidad con la inspección anual por una persona competente acreditada por Kratos Safety), pero puede aumentarse o disminuirse en función de la utilización y/o los resultados de las revisiones anuales.

El equipamiento debe examinarse sistemáticamente en caso de duda, de caída y como mínimo cada doce meses por el fabricante o una persona competente, y cumpliendo estrictamente los modos operativos de control periódico del fabricante (y en especial las Guías de inspección ref. GI XX-XXXXXX-XX), con el fin de asegurarse de su resistencia y por consiguiente de la seguridad del usuario. Los resultados de la inspección periódica deberán indicarse en el informe de inspección ENTECH01 (que se puede descargar en nuestro sitio de internet). Se recomienda que las inspecciones periódicas estén documentadas con un informe de inspección y fotografías. La ficha de identificación del producto debe rellenarse (por escrito) después de cada comprobación; se debe indicar en la misma la fecha de la inspección y la fecha de la próxima inspección sobre la ficha de identificación, y también se recomienda que la fecha de la próxima inspección se indique en el producto.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO: (Consignas a respetar estrictamente)

Durante el transporte, aleje el aparato de distancia de cualquier parte cortante y guárdelo en su embalaje. Límpielo con agua y jabón, séquelo con un trapo seco y cuélguelo en un local ventilado, para que se seque naturalmente y alejado de cualquier tipo de fuego directo o fuente de calor; haga lo mismo para los elementos que hayan sido expuestos a la humedad durante su utilización. El aparato debe ser guardado en un local templado, seco y ventilado en su embalaje.

Le presenti istruzioni devono essere tradotte (eventualmente dal rivenditore) nella lingua del paese in cui il dispositivo è utilizzato. Per la vostra sicurezza, rispettare scrupolosamente le disposizioni attinenti l'uso, la verifica, la manutenzione e lo stoccaggio. La società KRATOS SAFETY non può essere ritenuta responsabile per alcun incidente diretto o indiretto occorso a seguito di utilizzo diverso da quello previsto nelle presenti istruzioni. Non utilizzare il presente dispositivo oltre i limiti previsti!

IMPIEGO E PRECAUZIONI D'USO :

La linea di vita temporanea da cinghia KRATOS SAFETY è un dispositivo d'ancoraggio provvisorio e trasportabile conforme alla regolazione UE 2016/425; deve essere assegnata nominalmente a un unico utilizzatore (anche se può essere utilizzata da 2 operatori insieme). KRATOS SAFETY certifica che questo dispositivo d'ancoraggio è stato sottoposto ai test come previsto dalle norme EN 795:2012 Tipo C e TS 16415:2013 Tipo C. Questa linea di vita è stata progettata per garantire la sicurezza degli utilizzatori dappertutto dove esiste un rischio di caduta. Non deve essere utilizzata per sollevare materiali.

Quest'attrezzatura può essere utilizzata congiuntamente da due persone.

La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficienza costante dell'attrezzatura e della buona comprensione di queste istruzioni per l'uso. La leggibilità della marcatura del prodotto deve essere verificata periodicamente.

Resistenza minima dei punti di ancoraggio: 25 kN.

Impianto: Prima dell'impianto, è fondamentale considerare la flessione (F) della linea di vita in caso di caduta (vedere disegno 1), la tabella sotto è data ad esempio:

Lg della linea di vita installata (m)	Flessione (m) - 1 utilizzatore	Flessione (m) - 2 utilizzatori	Forza massimale (2 utilizzatori)	Forza degli ancoraggi
5	0,80	0,90	12,8 kN	25 kN
10	1,30	1,70	11,2 kN	23 kN
20	2,40	3,20	10 kN	20 kN

Fare attenzione a tenere conto del tirante d'aria del sistema anticaduta utilizzato, il **tirante d'aria utile** sarà quindi la somma della flessione della linea di vita + il tirante d'aria del sistema anticaduta.

Per motivi di sicurezza, è essenziale controllare il tirante d'aria sul luogo di lavoro sia prima di ogni utilizzo sia durante l'utilizzo, in modo tale da accertarsi che in caso di caduta non vi saranno collisioni con il suolo o con eventuali ostacoli.

Per la scelta del luogo d'impianto, verificare che l'attrezzatura non rischi di essere danneggiata da: spigoli vivi, attriti, fonti di calore...

Non collegare mai due linee di vita una all'altra senza collegarle su un punto d'ancoraggio affidabile.

Caso 1: Esistono i punti di ancoraggio (EN 795 Tipo A)



Quando è possibile è il tipo d'impianto a privilegiare. Per il collegamento, utilizzare connettori (EN362) in acciaio (R>25kN).

Caso 2 : Non esistono i punti di ancoraggio



IMPORTANTE: Quando non c'è nessun punto d'ancoraggio, le estremità di tipo forcelle della linea di vita permettono di inserire una struttura. Su questo tipo d'impianto, le cinghie della linea di vita non dovranno essere installate su degli spigoli vivi e dovranno essere protette adeguatamente.

I connettori (EN362) utilizzati alle estremità dovranno essere in acciaio (R>25kN) e non devono mai essere in contatto con la struttura (tensione pura tra le 2 cinghie).

Collegare le estremità come è spiegato sopra facendo attenzione a non torcere le cinghie. La linea di vita deve essere posizionata orizzontalmente con una pendenza massima di 15°. Per fare la tensione: tirare manualmente l'estremità inattiva della cinghia, tendere quella all'interno del cricchetto, mettere in tensione la cinghia mollando il freno di non-ritorno del tenditore per liberare il manico a cricchetto, azionare il manico a cricchetto pur facendo attenzione di fare almeno due giri per che la cinghia si accavalli correttamente. Attenendosi alla modalità operativa, corrisponde a una pretensione di circa 1kN (circa 100 kg).

Una volta che la tensione è terminata, riposizionare il freno di non-ritorno, questa operazione blocca il manico a cricchetto.

Prima di mettere in servizio, controllare che il cricchetto è bloccato.

Ritiro:

Per smontare la linea di vita, mollare il freno di non-ritorno del tenditore per liberare il manico a cricchetto. Tirare l'estremità inattiva della cinghia per ottenere una flessione. Scollegare le due estremità. Sistemare correttamente la cinghia nella sua borsa per questo scopo.

Per qualche motivo di sicurezza, dovete verificare, prima di ogni uso, che non c'è nessun ostacolo per lo svolgimento normale del sistema anticaduta, collegato al punto d'ancoraggio. Verificate che la disposizione generale limiti il movimento di effetto pendolare in caso di caduta, e che il lavoro sia effettuato in modo da limitare il rischio di caduta e l'altezza di caduta.

Questa attrezzatura deve solo essere utilizzata da persone formate, competenti e in buona salute, o sotto la supervisione di una persona formata e competente.

Attenzione! Certe condizioni mediche possono compromettere la sicurezza dell'utilizzatore, in caso di dubbio, contattare il vostro medico.

L'utilizzatore deve essere cosciente dei possibili pericoli che possono ridurre le prestazioni del dispositivo e, di conseguenza, la propria sicurezza in caso di esposizione a temperature estreme (< -30°C o > +50°C), esposizione prolungata agli elementi naturali (raggi UV, umidità), esposizione a prodotti chimici, vincoli elettrici, torsione del sistema anticaduta in uso o, ancora, spigoli vivi, frizione, taglio, ecc.

Prima e nel corso dell'uso, vi raccomandiamo di prendere le disposizioni necessarie per un eventuale salvataggio in tutta sicurezza.

Verificare prima di ogni uso lo stato del dispositivo controllando le estremità e le cinghie (nessun taglio, assenza di bruciature, decolorazione, restringimenti, ecc.) per tutta la lunghezza dello stesso; controllare inoltre che il finecorsa della cinghia sia presente (cucitura). Controllare che il cricchetto non è danneggiato e che funzioni correttamente. Verificare anche che non ci sono neanche altri tracce di ossidazione o di deformazione, fessurazioni, segni di usura, parti taglienti a contatto con la cinghia. Le marcature devono rimanere leggibili.

In caso di dubbio sullo stato del dispositivo, la linea di vita non deve più essere utilizzata e/o deve essere restituita al costruttore o a una persona competente, autorizzata dal costruttore. In seguito a una caduta, il prodotto non deve essere riutilizzato e deve essere contrassegnato con la dicitura "FUORI USO" (v. paragrafo "VERIFICA").



Si deve vietare le strutture di piccolo diametro e la corrosione perché possono compromettere le prestazioni del dispositivo.
E' vietato aggiungere, ritirare o sostituire un componente del dispositivo.

Prodotti chimici: mettere il dispositivo fuori servizio in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che potrebbero influire sul funzionamento.

CARATTERISTICHE TECNICHE:

Materiale: Tenditore: Acciaio. Cinghia: Poliestere.

Peso: 3,43 kg.

Resistenza statica del sistema > 19kN.

KRATOS SAFETY certifica che il presente dispositivo di ancoraggio di Tipo C è stato sottoposto ai test previsti dalla norma EN 795 2012.

COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO:

L'unità deve essere incorporato in un dispositivo anticaduta, come riportato nella scheda descrittiva (fare riferimento alla norma EN363) con lo scopo di garantire che l'energia prodotta durante l'arresto della caduta sia inferiore a 6 kN. L'imbracatura di dispositivo anticaduta (EN361) è il solo dispositivo di prensione del corpo che è consentito utilizzare. Creare il proprio dispositivo anticaduta in cui ogni funzione di sicurezza può interferire su un'altra funzione di sicurezza può essere pericoloso. Prima d'ogni uso, quindi, fare riferimento alle raccomandazioni d'uso di ogni componente del sistema.

VERIFICA:

La durata indicativa di servizio del prodotto è di 10 anni (rispettando il controllo annuo da parte di una persona competente autorizzata da KRATOS SAFETY), ma può aumentare o ridursi in base all'utilizzo e/o ai risultati delle verifiche annuali.

L'apparecchiatura deve essere sistematicamente verificata dal produttore o da una persona competente, da esso autorizzata, in caso di dubbi, di caduta e almeno a cadenza annuale, e rispettando scrupolosamente le modalità operative per l'ispezione periodica indicate dal produttore (e in particolare le Guide d'ispezione rif. GI XX- XXXXXX-XX), in modo tale da verificarne la corretta resistenza e quindi la sicurezza dell'utente. I risultati dell'ispezione periodica devono essere riportati nel verbale d'ispezione ENTECH01 (scaricabile sul sito internet di KRATOS SAFETY). Si consiglia inoltre di documentare i controlli periodici con un apposito rapporto e delle fotografie. La scheda identificativa deve essere completata (per iscritto) dopo ogni controllo del prodotto; la data del controllo e la data del controllo successivo devono essere indicate sulla scheda identificativa; si consiglia inoltre di indicare la data del controllo successivo anche sul prodotto stesso.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO: (disposizioni a cui attenersi scrupolosamente)

Durante il trasporto tenere il dispositivo al riparo da qualunque elemento tagliente e conservarlo nel proprio imballo. Lavare con acqua e sapone, quindi asciugare con un panno asciutto e appenderlo in un locale aerato affinché asciughi naturalmente. Tenere il dispositivo, così come gli elementi che sono stati soggetti all'umidità durante l'utilizzo, lontano dal fuoco diretto e da qualsiasi fonte di calore. Il dispositivo deve essere conservato nell'imballo originale, in un locale temperato, asciutto e aerato.

Deze handleiding dient te worden vertaald (eventueel door de doorverkoper) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt. Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen. De maatschappij KRATOS SAFETY kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding. Gebruik deze uitrusting niet buiten haar grenzen!

GEbruIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN

De tijdelijke leeflijn van band van KRATOS SAFETY is een tijdelijke en vervoerbare verankeringsvoorziening die voldoet aan de EU regelgeving 2016/425, en moet worden toegevoegd aan een enkele gebruiker op naam (maar het kan worden gebruikt gezamenlijk door 2 personen. Hij moet worden toegevoegd aan één gebruiker). KRATOS SAFETY verklaart dat deze verankeringsvoorziening is onderworpen aan beproevingen conform de norm EN 795:2012 Type C en TS 16415:2013 Type C.

Deze leeflijn is ontworpen om de veiligheid van gebruikers te garanderen overall waar een risico op vallen bestaat. Deze lijn mag niet worden gebruikt voor het heffen van ladingen.

Deze uitrusting kan tegelijkertijd door twee personen worden gebruikt.

De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante effectiviteit van de uitrusting en een goed begrip van de instructies in deze gebruiksaanwijzing. De leesbaarheid van de productmarkering moet regelmatig gecontroleerd worden.

Minimum weerstand van de verankeringspunten: 25 kN.

Installatie: Voor de installatie moet absoluut rekening gehouden worden met de doorhang (F) van de leeflijn in geval van een val (vgl. figuur 1), de onderstaande tabel wordt als voorbeeld gegeven:

Langte van de geïnstalleerde leeflijn (m)	Doorhang (m) - 1 gebruiker	Doorhang (m) - 2 gebruikers	Piek sterkte (2 gebruikers)	Sterkte van ankerplaatsen
5	0,80	0,90	12,8 kN	25 kN
10	1,30	1,70	11,2 kN	23 kN
20	2,40	3,20	10 kN	20 kN

Houd rekening met de doorloophoogte van het gebruikte valbeveiligingssysteem. De **nuttige doorloophoogte** is de som van de doorhang van de leeflijn + de doorloophoogte van het valbeveiligingssysteem.

Omwille van veiligheidsredenen is het cruciaal om spelning op de werkplek te controleren vóór en tijdens elk gebruik om zeker te zijn dat er geen botsing met de grond of een obstakel wordt veroorzaakt bij een val.

Bij de keuze van de installatieplek, controleren of de uitrusting niet beschadigd kan raken door: scherpe randen, wrijving, warmtebronnen, enz.

Nooit twee leeflijnen met elkaar verbinden zonder een tussenzekering aan een betrouwbaar verankeringspunt.

Geval 1: er zijn verankeringspunten (EN 795 Type A)



Wanneer mogelijk heeft deze manier van installatie de voorkeur. Gebruik ijzeren verbindingen (EN362) voor de verbinding (R>25kN).

Geval 2: er is geen verankeringspunt



BELANGRIJK: Als er geen verankeringspunt is, kan een structuur worden ontvat door de vorkvormige uiteinden van de leeflijn. Bij dit type installatie mogen de banden van de leeflijn niet worden geïnstalleerd op scherpe randen en moeten ze voldoende beschermd worden. De verbindingen (EN362) die worden gebruikt op de uiteinden moeten van ijzer (R>25kN) zijn en mogen in geen geval contact maken met de structuur (volledige spanning tussen de 2 banden).

Verbind de uiteinden zoals hierboven uitgelegd en zorg ervoor dat de banden niet in elkaar gedraaid raken. De leeflijn moet horizontaal geplaatst worden met een maximale helling van 15°. Om de spanning aan te brengen: handmatig trekken aan de kabel van de band, deze aanspannen in de pal, de band onder spanning brengen door de blokkeerrem van de spanner te ontkoppelen zodat de palhendel vrijkomt. De palhendel bedienen en er daarbij voor zorgen dat er minimaal twee slagen gemaakt worden zodat de riem correct overlapt. Wanneer deze procedure wordt opgevolgd, komt dit overeen met een voorspanning van ongeveer 1 kN (ongeveer 100 kg).

Zodra de spanning is aangebracht, de blokkeerrem terugplaatsen, hierdoor wordt de palhendel geblokkeerd.

Voor ingebruikname ervoor zorgen dat de pal is vergrendeld in blokkering positie.

Terugtrekken: Om de leeflijn te demonteren, de blokkeerrem van de spanner ontkoppelen om de palhendel vrij te maken. Trek aan de gespannen kabel van de band om doorhang te krijgen. Maak de twee uiteinden los. Berg de band goed op in de hiervoor voorziene zak.

Zorg er om veiligheidsredenen voor dat geen enkel obstakel het normaal afrollen van het valbeveiligingssysteem in de weg staat. Het valbeveiligingssysteem moet voor elk mogelijk gebruik zijn vastgemaakt aan het verankeringspunt. Controleer of de algemene positie een schommelende beweging in geval van een val beperkt en of het werk wordt uitgevoerd op een manier die het risico op en de hoogte van een val beperkt.

Deze uitrusting mag alleen worden gebruikt door personen die opgeleid, competent en in goede gezondheid zijn, of onder de supervisie van een opgeleid en competente persoon. **Let op!** Bepaalde medische aandoeningen kunnen invloed hebben op de veiligheid van de gebruiker. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.

Wees u bewust van gevaren die de prestaties van uw apparatuur, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen, als ze blootgesteld wordt aan extreme temperaturen (< -30°C of > 50°C), bij langdurige blootstelling aan elementen (UV-stralen, vocht), aan chemische stoffen, aan elektrische spanning, aan de torsies van het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, aan scherpe randen, aan wrijvingen of snijden enz.

Voor en tijdens het gebruik raden wij aan om de voorzorgsmaatregelen te nemen die nodig zijn om een eventuele redding in alle veiligheid uit te kunnen voeren.

Controleer voor elk gebruik de staat van het apparaat en controleer de uiteindenlussen en de banden (geen doorsnijdingen, verbranding, vlekking, krimp, ...) over de gehele lengte. Controleer ook de aanwezigheid van de eindaanslag van de riem (naden). Controleer of de pal geen slijtage vertoont en of hij correct werkt. Controleer ook of er geen sporen zijn van corrosie of vervorming, scheuren, slijtage, snijden van een deel in contact met de band. De markeringen moeten leesbaar blijven.

In geval van twijfel over de staat van het apparaat, mag het niet meer worden gebruikt en/of moet het naar de fabrikant worden teruggestuurd of naar een competent persoon die door de fabrikant is gemachtigd. Na een val mag het product niet meer opnieuw worden gebruikt en moet het worden geïdentificeerd als "BUITEN WERKEN" (zie paragraaf "CONTROLES").

Structuren met een kleine diameter en corrosie zijn verboden want deze kunnen invloed hebben op de prestaties van het apparaat.



Het is verboden om een onderdeel van het apparaat te verwijderen, toe te voegen of te vervangen.

Chemische producten: stel het apparaat buiten gebruik bij contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die invloed kunnen hebben op de werking.

TECHNISCHE KENMERKEN:

Materiaal: Spanner: Staal. Band: Polyester.

Gewicht: 3,43 kg.

Statische weerstand van het systeem > 19 kN.

KRATOS SAFETY verklaart dat dit verankeringsvoorziening getest is volgens de norm EN 795:2012.

GEBRUIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:

De eenheid wordt gebruikt met een systeem voor het breken van de val zoals omschreven in de beschrijving (zie norm EN363) om te garanderen dat de energie die wordt ontwikkeld tijdens de valstop lager is dan 6 kN. Een veiligheidsharnas (EN361) is de enige inrichting voor grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeveiligingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie invloed kan hebben op een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus voor elk gebruik de raadgevingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

CONTROLES:

De indicatieve levensduur van het product is 10 jaar (in het kader van de jaarlijkse inspectie door een door KRATOS SAFETY officieel erkend deskundig persoon), maar deze kan toenemen of afnemen afhankelijk van het gebruik en/of de resultaten van de jaarlijkse controles.

De uitrusting moet systematisch worden gecontroleerd in geval van twijfel, na een val en minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een competent persoon die door de fabrikant gemachtigd is, en volgens de periodieke controlevoorschriften van de fabrikant (en meer in het bijzonder de Inspectiegids ref. GI XX-XXXXXX-XX), om de weerstand en dus de veiligheid van de gebruiker te garanderen. De resultaten van de periodieke inspectie moeten worden vermeld in het inspectierapport ENTECH01 (te downloaden op onze website). Het is aanbevolen de periodieke inspecties te documenteren met een inspectierapport en foto's. De identificatieformulier moet (schriftelijk) aangevuld worden na iedere controle van het product, de controledatum en de datum van de volgende controle moeten aangeduid worden op de identificatieformulier en het is ook raadzaam de datum van de volgende controle aan te duiden op het product.

ONDERHOUD EN OPSLAG: (Instructies om strikt in acht te nemen)

Tijdens het vervoer houdt u de eenheid verwijderd van alle snijdende delen en bewaart u hem in zijn verpakking. Schoonmaken met water en zeep. Afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat hij op natuurlijke wijze kan drogen en uit de buurt van elk open vuur of warmtebron. Dat geldt ook voor onderdelen die tijdens het gebruik nat zijn geworden. Het apparaat moet in zijn verpakking opgeborgen worden in een droge en geventileerde ruimte met gematigde temperatuur.



Niniejsza instrukcja powinna być przetłumaczona (ewentualnie przez dystrybutora) na język kraju, w którym urządzenie jest używane. Dla bezpieczeństwa użytkownika należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia. Firma KRATOS SAFETY nie może ponieść odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia!

SPOSÓB UŻYCIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Tymczasowe urządzenie samohamowne z taśmą marki KRATOS SAFETY to urządzenie służące do tymczasowego zakotwienia i przenoszenia zgodnie z przepisami UE 2016/425. Powinna być ona stosowana indywidualnie przez jednego użytkownika (jednak istnieje możliwość wspólnego użytkowania przez 2 osoby). Firma KRATOS SAFETY zaświadcza niniejszym, że to urządzenie kotwiące zostało poddane badaniom zgodnie z normy PN-EN 795:2012 Typ C oraz TS 16415:2013 Typ C.

To urządzenie samohamowne zostało zaprojektowane w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikom wszędzie tam gdzie występuje ryzyko upadku. Nie może być wykorzystywana do podnoszenia urządzeń.

Sprzęt ten może być używany wspólnie przez dwie osoby w tym samym czasie.

Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej wydajności sprzętu ochrony osobistej oraz od poprawnego zrozumienia zleceń zawartych w niniejszej instrukcji. Należy okresowo sprawdzać czytelność oznakowania na produkcie. **Minimalna wytrzymałość punkty kotwienia: 25 kN.**

Instalacja : Przed instalacją niezbędne jest wzięcie pod uwagę zwisu (F) urządzenia samohamownego w razie upadku (patrz rysunek 1), tabela poniżej jest podana jako przykład:

Dł. zamontowanego urządzenia samohamownego (m)	Zwis (m) - 1 użytkownik	Zwis (m) - 2 użytkowników	Szczytowa siła (2 użytkowników)	Siła zakotwień
5	0,80	0,90	12,8 kN	25 kN
10	1,30	1,70	11,2 kN	23 kN
20	2,40	3,20	10 kN	20 kN

Uwaga należy wziąć pod uwagę wysokość w świetle wykorzystywanego urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem; wysokość w świetle to suma zwisu i urządzenia samohamownego + wysokość w świetle systemu zabezpieczającego przed upadkiem.

Ze względów bezpieczeństwa, przed każdym użyciem i podczas użytkowania ważne jest sprawdzenie wysokości nad ziemią w miejscu pracy, aby nie spowodować kolizji z ziemią lub przeszkodą w razie upadku.

W czasie wyboru miejsca instalacji, należy sprawdzić czy sprzęt nie zostanie uszkodzony przez: Ostre krawędzie, tarcie, źródła ciepła, itp.

Nie wolno pod żadnym pozorem łączyć dwóch urządzeń samohamownych między sobą bez dodatkowego zabezpieczenia pośredniego w pewnym punkcie kotwienia.

Przypadek 1 : Istnieją punkty kotwienia (EN 795 Typ A)



Każdorazowo jeśli tylko jest to możliwe, to jest to typ instalacji, którą należy preferować.

W celu dokonywania połączeń należy używać łączników stalowych (EN362) (R>25kN).

Przypadek 2 : Nie istnieją punkty kotwienia



WAŻNE: Jeżeli nie istnieje żaden punkt kotwienia, końcówki typu widły urządzenia samohamownego umożliwiają objęcie danej struktury. W tym sposobie instalacji, taśmy urządzenia samohamownego nie powinny być zainstalowane na ostrych krawędziach i powinny być chronione w odpowiedni sposób.

Łączniki (EN362) wykorzystywane na końcach muszą być ze stali (R>25kN) i nie mogą w żadnym wypadku mieć kontaktu ze strukturą (napiecie między 2 taśmami).

Należy połączyć końcówki jak wyjaśniono powyżej zwracając uwagę, żeby nie przekroczyć taśm. Urządzenie samohamowne musi być ustawione w pozycji poziomej z pochylem maksymalnie 15°. W celu uzyskania napięcia: Należy pociągnąć ręcznie martwy koniec taśmy, napiąć ją wewnątrz zapadki, napiąć taśmę wyluzując hamulec przeciwwrotny napinacza w celu zwolnienia rączki z zapadką, uruchomić rączkę z zapadką zwracając uwagę żeby zrobić co najmniej dwa obroty tak, aby taśma zachodziła na siebie poprawnie. Przy stosowaniu niniejszej procedury odpowiada to wstępnemu naciągowi o wartości około 1 kN (około 100 kg).

Po zakończeniu napinania, należy ponownie ustawić hamulec przeciwwrotny, a operacja ma na celu zablokowanie rączki z zapadką.

Przed rozpoczęciem użytkowania, należy upewnić się czy zapadka jest zablokowana w pozycji blokady.

Wycofywanie się :

Abi zdemonstrować urządzenie samohamowne, należy zwolnić hamulec przeciwwrotny napinacza w celu zwolnienia rączki z zapadką. Pociągnąć napiętą końcówkę taśmy w celu nadania jej zwisu. Rozłączyć obie końcówki. Następnie uluź taśmę w specjalnie przeznaczonej do tego torbie.

Ze względów bezpieczeństwa, należy upewnić się czy żadna przeszkoda nie stoi na drodze prawidłowego rozwinięcia się systemu zabezpieczającego przed upadkiem, połączonego z punktem kotwienia, jeśli to możliwe przed każdym użyciem. Należy sprawdzić czy ogólny stan ogranicza ruch wahadłowy w razie upadku oraz że praca będzie wykonana w taki sposób, aby ograniczać ryzyko upadku i wysokość upadku.

Sprzęt ten może być wyłącznie użytkowany przez osoby przeszkolone, kompetentne i o dobrym stanie zdrowia lub pod nadzorem osoby przeszkolonej i kompetentnej. **Uwaga :** Niektóre warunki medyczne mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika, w razie wątpliwości należy się skonsultować z lekarzem.

Należy mieć świadomość niebezpieczeństw mogących zmniejszyć skuteczność sprzętu, a więc zagrożić bezpieczeństwu użytkownika — są to m.in. wystawienie sprzętu na działanie ekstremalnych temperatur (< -30°C lub > 50°C), długotrwałe narażenie na czynniki atmosferyczne (promienie UV, wilgotność), środki chemiczne, naprężenia elektryczne w przypadku skręcenia układu przyrządu asekuracyjnego podczas użytkowania czy krawędzie ostre, ciernie lub tnące itd.

Przed i podczas użytkowania, zaleca się podjęcie kroków niezbędnych do ewentualnej bezpiecznej akcji ratowniczej.

Przed każdym użytkowaniem należy sprawdzić stan urządzenia poprzez sprawdzenie końcówek taśmy (nie mogą występować nacięcia, przepalenia, odbarwienia, obkurczenia itp.) na całej ich długości; należy również sprawdzić obecność ogranicznika na końcu pasa (szew). Sprawdzić, czy zapadka nie może być zniszczona i czy działa prawidłowo. Należy również sprawdzić czy nie występują ślady utleniania ani zniekształcenia, pęknięcia, zużycie, kontakt pasa z ostrymi krawędziami. Oznakowania muszą być czytelne.

W razie wątpliwości co do stanu urządzenia, urządzenie samohamowne nie może być ponownie używane i musi być zwrócone do producenta lub przekazane osobie kompetentnej oddlegowanej przez producenta. Po upadku produkt nie powinien być ponownie używany i musi być oznaczony jako „WYCOFANO Z EKSPLOATACJI” (zob. rozdział „PRZEGLĄD”).



Struktury o małej średnicy oraz korozja mogą mieć wpływ na wydajność urządzenia i w związku z tym należy ich unikać.
Nie wolno dodawać, ani odejmować, ani zastępować żadnych z części składowych urządzenia.

Produkty chemiczne: Należy uznać urządzenie za niesprawne w przypadku kontaktu ze środkami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub paliwem, które mogą mieć wpływ na jego prawidłowe funkcjonowanie.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA:

Materiał: Napinacz: Stal. Pas: Poliester.

Ciężar: 3,43 kg.

Wytrzymałość statyczna systemu > 19 kN.

KRATOS SAFETY oświadcza, że urządzenie kotwiczące Typu C poddano testom zgodnie z normą PN-EN 795:2012.

ZASTOSOWANIE:

Produkt stosuje się wraz z systemem zabezpieczającym przed upadkiem, zgodnie z opisem na karcie (zob. norma EN363) w celu zapewnienia, że energia wytworzona podczas zatrzymania upadku wyniesie mniej niż 6 kN. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN361) jest jedynym dozwolonym systemem zabezpieczającym. Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem, w którym każdy z elementów może wpływać na bezpieczne funkcjonowanie innego elementu, jest niebezpieczne. Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkownika każdego elementu systemu.

PRZEGLĄD:

Orientacyjny okres przydatności produktu wynosi 10 lat (przy przeprowadzaniu corocznej kontroli przez kompetentną osobę zatwierdzoną przez KRATOS SAFETY), ale może ona ulec skróceniu lub wydłużeniu w zależności od sposobu użytkowania lub/i wyników dorocznych kontroli.

Urządzenia te muszą być regularnie poddawane kontroli w razie wątpliwości, upadku oraz przynajmniej raz na dwanaście miesięcy przez producenta lub kompetentną osobę przez niego wyznaczoną, oraz z zachowaniem ścisłej zgodności z procedurą okresowej kontroli producenta (i w szczególności z zaleceniami Instrukcji przeglądów, nr ref. GI XX- XXXXXX-XX); ma to na celu upewnienie się co do jego wytrzymałości a co za tym idzie zapewnienie bezpieczeństwa użytkownikowi. Wyniki okresowej kontroli powinny być wpisane do protokołu przeglądu ENTECH01 (do pobrania na naszej stronie internetowej). Zaleca się, aby okresowe kontrole były sporządzane wraz z raportem przeglądu oraz dokumentacją fotograficzną.

Kartę identyfikacyjną produktu należy wypełnić (pisemnie) po każdej kontroli produktu; datę kontroli i datę następnej kontroli należy odnotować na karcie identyfikacyjnej; zaleca się również odnotowanie daty następnej kontroli na produkcie.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE: (Należy ściśle przestrzegać poniższych zasad.)

Podczas transportu należy przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu i za dala od ostrych krawędzi. Czyścić wodą, wytrzeć szmatką i powiesić w miejscu przewiewnym, pozwalając mu wyschnąć w sposób naturalny, z dala od bezpośrednich źródeł ciepła i ognia. W przypadku zawilgocenia elementów urządzenia w czasie użytkowania, postępować w taki sam sposób. Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu o umiarkowanej temperaturze, suchym i przewiewnym, w oryginalnym opakowaniu.

Este folheto deve ser traduzido (eventualmente pelo revendedor) no idioma do país onde o equipamento vai ser utilizado. Para sua própria segurança, cumpra estritamente as instruções de utilização, de verificação, de manutenção e de armazenagem. A KRATOS SAFETY não pode ser responsabilizada por qualquer acidente, directo ou indirecto, ocorrido devido a uma utilização diferente da especificada neste folheto, razão pela qual o equipamento deve ser utilizado dentro dos respectivos limites!

MODO DE UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES:

A linha de vida temporária em correia KRATOS SAFETY é um dispositivo de ancoragem provisório e portátil, em conformidade com a os regulamentos da UE 2016/425, o qual deve ser atribuído nominativamente a apenas um utilizador (sendo que pode ser utilizado em conjunto por 2 pessoas). A KRATOS SAFETY certifica que este dispositivo de ancoragem foi submetido a ensaios em conformidade com as normas EN 795:2012 Tipo C e TS 16415:2013 Tipo C.

Esta linha de vida foi concebida para garantir a segurança dos utilizadores em qualquer local onde exista um risco de queda. Não deve ser utilizada para elevação de equipamentos.

Este equipamento pode ser utilizado conjuntamente por duas pessoas.

A segurança do utilizador depende da eficácia constante do equipamento e do entendimento adequado das instruções deste manual. A legibilidade da marcação do produto deve ser verificada numa base periódica. **Resistência mínima dos pontos de ancoragem: 25 kN.**

Instalação: Antes da instalação, mostra-se fundamental prestar atenção à flecha (F) da linha de vida em caso de queda (ver figura 1), a tabela abaixo é fornecida a título de exemplo:

Comprimento da linha de vida instalada (m)	Flecha (m) - 1 utilizador	Flecha (m) - 2 utilizadores	Força máxima (2 utilizadores)	Resistência de ancoragens
5	0,80	0,90	12,8 kN	25 kN
10	1,30	1,70	11,2 kN	23 kN
20	2,40	3,20	10 kN	20 kN

Atenção a tomar em conta a altura livre do sistema anti-queda utilizado, a altura livre útil será, pois, a soma da seta da linha de vida + a altura livre do sistema anti-queda.

Por motivos de segurança, é importante verificar o calado aéreo no local de trabalho antes de e durante cada utilização para evitar o perigo de colisão com o solo ou com um obstáculo em caso de queda.

No momento da escolha do local da instalação, verifique se o equipamento não corre o risco de ser danificado por arestas cortantes, fricção, fontes de calor...

Nunca ligue duas linhas de vida uma à outra sem retoma intermediária num ponto de ancoragem fiável.

Caso 1: Existem pontos de ancoragem (EN 795 Tipo A)



Sempre que for possível, é o tipo de instalação a privilegiar. Para a conexão, utilize conectores (EN 362) em aço (R>25kN).

Caso 2: Não existem pontos de ancoragem



IMPORTANTE: Quando não existe qualquer ponto de ancoragem, as extremidades de tipo forquilha da linha de vida permitem conter uma estrutura. Neste tipo de instalação, as correias da linha de vida não deverão ser instaladas em arestas cortantes e ser protegidas de forma adequada. Os conectores (EN362) utilizados nas extremidades deverão ser em aço (R>25kN) e não devem, em caso algum, ficar em contacto com a estrutura (tensão pura entre as 2 correias).

Ligue as extremidades, conforme explicado acima, tomando as devidas precauções para não torcer as correias. A linha de vida deve ser posicionada horizontalmente com um declive máximo de 15°. Para efectuar a tensão: puxe manualmente a extremidade solta da correia, estique esta no interior da lingueta de travação, coloque a correia em tensão soltando o travão anti-retorno do tensor para libertar a pega com lingueta de travação, accione a pega com lingueta de travação certificando-se de que efectua um mínimo de duas voltas para que a correia se sobreponha correctamente. Este modo de operação corresponde a uma pré-tensão de cerca de 1 kN (cerca de 100 kg).

Uma vez a tensão terminada, reposicione o travão anti retorno. Esta operação bloqueia a pega com lingueta de travação.

Antes da entrada em funcionamento, certifique-se de que a lingueta de travação está fixada na posição de bloqueio.

Remoção:

Para desmontar a linha de vida, solte o travão anti-retorno do tensor para libertar a pega com lingueta de travação. Puxe a extremidade esticada da correia para dar flecha. Desligue as duas extremidades. Arrume correctamente a correia no saco previsto para o efeito.

Por motivos de segurança, certifique-se de que nenhum obstáculo se opõe ao desenrolar normal do sistema anti-queda, ligado ao ponto de ancoragem, antes de todas as utilizações possíveis. Verifique se a disposição geral limita o movimento pendular no caso de queda e se o trabalho é efectuado de maneira a limitar o risco de queda e a altura da queda.

Este equipamento deve ser utilizado apenas por indivíduos formados, competentes e em boas condições de saúde ou sob a supervisão de um indivíduo formado e competente. **Atenção!** Determinados estados médicos podem afectar a segurança do utilizador, em caso de dúvida contacte o seu médico. Preste atenção aos riscos que podem reduzir o desempenho do equipamento e, por conseguinte, a segurança do utilizador em caso de exposição a temperaturas extremas (< -30 °C ou > +50 °C), exposição prolongada a fatores climáticos (UV, humidade), agentes químicos, restrições elétricas, em caso de torção do sistema antiqueda em utilização, ou ainda de arestas afiadas, atritos ou cortes, etc.

Antes e durante a utilização, recomendamos-lhe que tome as disposições necessárias para uma eventual acção de salvamento em total segurança.

Antes de cada utilização, verifique o estado do aparelho inspeccionando as fivelas de extremidade e as correias (sem cortes queimadura, descoloração, encolhimento,...) em todo o seu comprimento. Verifique também a presença do suporte terminal da correia (costura). Verifique se a lingueta de travação não está deteriorada e se funciona corretamente. Verifique também se não existem vestígios de oxidação ou de deformação, fissuras, desgaste, peças cortantes em contacto com a correia. As marcações devem permanecer legíveis.

Em caso de dúvida sobre o estado do aparelho, a linha de vida deve deixar de ser reutilizada e/ou deve ser devolvida ao fabricante ou a um indivíduo competente, mandatado pelo referido fabricante. Após uma queda, o produto NÃO deve ser reutilizado e deve ser identificado como "FORA DE SERVIÇO" (consulte o parágrafo "VERIFICAÇÃO").

É necessário proibir as estruturas de diâmetro reduzido e a corrosão dado que podem afectar os desempenhos do aparelho.



É proibido adicionar, eliminar ou substituir qualquer tipo de componente do aparelho.

Produtos químicos: coloque o aparelho fora de serviço em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que possam afectar o funcionamento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Material: Esticador: aço. Correia: poliéster.

Peso: 3,43 kg.

Resistência estática do sistema > 19 kN.

A KRATOS SAFETY certifica que o dispositivo de fixação de Tipo C foi submetido a testes em conformidade com a norma EN 795:2012.

COMPATIBILIDADES DE UTILIZAÇÃO:

O equipamento deve ser incorporado num sistema de paragem de quedas tal como definido na ficha descritiva (consultar a norma EN363) a fim de garantir que a energia gerada durante a interrupção da queda é inferior a 6 kN. Um arnês anti-queda (EN361) é o único dispositivo de preensão do corpo permitido. Pode ser perigoso criar o seu próprio sistema de paragem de quedas no qual cada função de segurança possa interferir com uma outra função de segurança. Assim, antes de cada utilização, lembre-se das recomendações de utilização para cada componente do sistema.

VERIFICAÇÃO:

A vida útil indicativa do produto é de 10 anos (desde que se respeite a inspeção anual por uma pessoa competente autorizada pela KRATOS SAFETY), mas pode ser aumentada ou diminuída em função da utilização e/ou dos resultados das verificações anuais.

O equipamento deve ser sistematicamente inspeccionado em caso de dúvida, de queda e pelo menos todos os doze meses pelo fabricante ou uma pessoa competente, mandatada por ele, em estrita conformidade com os modos de inspeção periódicos do fabricante (e, em particular, os Guias de inspeção com a ref. GI XX- XXXXXX-XX), de modo a assegurar a sua resistência e, por conseguinte, a segurança do utilizador. Os resultados da inspeção periódica serão publicados no registo de inspeção ENTECH01 (disponível para download no nosso site). Recomenda-se que as inspeções periódicas sejam documentadas através de por um relatório de inspeção e fotografias.

A ficha de identificação do produto deverá ser preenchida (por escrito) após cada verificação. A data da inspeção e a data da inspeção seguinte devem ser indicadas na ficha de identificação. Recomenda-se igualmente que a data da inspeção seguinte seja indicada no produto.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAGEM: (Instruções a respeitar estritamente)

Durante o transporte, mantenha o equipamento afastado de qualquer artigo cortante e conserve o equipamento na sua embalagem de origem. Lave com água e sabão, enxugue com um pano seco e suspenda num local arejado, deixando-o secar naturalmente e afastado de qualquer chama direta ou fonte de calor, utilizando o mesmo procedimento para os elementos que tenham estado sujeitos a humidade durante a sua utilização. O equipamento deve ser arrumado num local temperado, seco e arejado, dentro da respetiva embalagem.



Denne vejledning bør oversættes (eventuelt af forhandleren) til sproget i det land, hvori udstyret benyttes.

For din egen sikkerheds skyld bør du nøje overholde instrukserne vedrørende brug, eftersyn, vedligeholdelse og opbevaring.

KRATOS SAFETY kan ikke gøres ansvarlig for ulykke, der måtte indtræffe som direkte eller indirekte følge af anden brug end den, der er foreskrevet i denne vejledning; sørg derfor for ikke at overbelaste udstyret!

BRUGSANVISNING OG FORHOLDSREGLER

Den temporære livline med stop fra KRATOS SAFETY er en midlertidig og transportabel forankring, der overholder kravene i det EU-bestemmelserne 2016/425, den kun må tildeles én enkelt bruger (men den kan benyttes af 2 personer samtidig). KRATOS SAFETY attesterer, at denne forankring er blevet testet i henhold til standard EN 795:2012 Type C og TS 16415:2013 Type C.

Denne livline er designet til at sikre brugernes sikkerhed, hvor risikoen for fald eksisterer. Den må ikke anvendes til løft af udstyr.

Udstyret kan anvendes samtidig af to personer.

Sikkerheden for brugeren afhænger af udstyrets vedvarende effektivitet og af forståelsen af anvisningerne i denne vejledning. Læseligheden af produktets mærkning bør kontrolleres jævnligt. **Minimumstyrke er ankerpunkter: 25 kN.**

Installation: For installation er det vigtigt at betragte livlinens forlængelse (F) under et fald (se figur 1); nedenstående tabel giver eksempler:

Lg af den installerede livline (m)	Linens forlængelse ved fald (m) - 1 bruger	Linens forlængelse ved fald (m) - 2 brugere	Maksimal styrke (2 brugere)	Styrken af forankringerne
5	0,80	0,90	12,8 kN	25 kN
10	1,30	1,70	11,2 kN	23 kN
20	2,40	3,20	10 kN	20 kN

Vær **omhyggelig** med at tage hensyn til den anvendte faldsikrings lodrette højde, hvor den nødvendige lodrette højde beregnes som summen af linens forlængelse + den faldhøjde, hvor faldsikringssystemet benyttes.

Af sikkerhedsgrunde er det væsentligt at kontrollere trækket i luften på et arbejdssted for hver anvendelse og under brug, således at man kan være sikker på, at der ikke er sammenstød med jorden eller en hindring i tilfælde af fald.

Kontroller ved valg af montagested, at udstyret ikke bliver beskadiget af skarpe kanter, friktion, varme ...

Tilslut aldrig til livlinen uden fastgørelse til et mellemliggende, pålideligt anker.

Situation 1: Der er ankerpunkter (EN 795 Type A)



Denne type anlæg foretrækkes, hvis det er muligt.

Benyt karabinhager i stål (EN 362) til fastgørelse (R>25kN).

Situation 2: Der er ingen ankerpunkter



VIGTIGT: Hvis der ikke findes et ankerpunkt, benyttes en livline med dobbeltline i enderne til at føre rundt om en konstruktion for at holde fast. Med denne type installation må livlinens stropper ikke installeres over skarpe kanter, og de skal være tilstrækkeligt beskyttet.

Karabinhagerne af stål (EN 362) skal benyttes (R>25kN) i livlinens ender og må aldrig være i kontakt med konstruktionen (ren spænding mellem de to stropper).

Forbind enderne som beskrevet ovenfor, og undgå at sno stropper. Livlinen skal placeres vandret med en maksimal stigning på 15°. For at skabe spænding i linen: Træk manuelt i den frie ende af stroppen, spænd den i spærhagen, indtil stroppen er stram ved at frakoble bremsen i spærhagen for til slut at frigive spærhagen, og aktiver derefter spærhagens greb efter at have gentaget proceduren to gange for at sikre, at stroppen overlapper korrekt. Når denne betjeningsmåde følges, svarer det til en for-spænding på ca. 1kN (ca. 100 kg).

Når spændingen er skabt, aktiver da bremsen, idet dette blokerer spærhagens greb.

Før ibrugtagning: Sørg for, at spærhagen er låst i blokeret position.

Efter brug:

Frigør stopstrammerens bremse for at løse spærhagens greb, når livlinen skal tages af. Træk stroppen ind stramt under hensyntagen til linens elasticitet. Tag de to ender af. Opbevar stroppen korrekt i tasken til dette formål.

Sørg for, for hver ibrugtagning af sikkerhedsmæssige årsager, at der ikke er nogen hindringer for normal brug af faldsikringssystemet forbundet med ankerpunktet. I tilfælde af et fald skal de generelle fysiske begrænsninger tages i betragtning for at minimere de pendulerende bevægelser under faldet. Arbejdet skal udføres på en måde, der begrænser risikoen for fald og minimerer faldhøjden.

Dette udstyr bør kun anvendes af personer, der er uddannede, kompetente og ved godt helbred eller under opsyn af en uddannet og kompetent person. **Advarsel!** Nogle medicinske forhold kan påvirke brugerens sikkerhed; i tvivlstilfælde kontakt læge.

Vær opmærksom på de farer, der kan reducere dit udstyrs ydelse, og dermed brugerens sikkerhed i tilfælde af udsættelse for høje temperaturer (< -30°C eller > 50°C), længere varende udsættelse for klimatiske forhold (UV-stråler, fugtighed), kemikalier, elektrisk påvirkning eller skarpe kanter, gnidninger eller skæringer m.m.

Vi anbefaler før og under anvendelse, at der for en sikkerheds skyld tages de nødvendige forholdsregler til at gennemføre en eventuel redning sikkert. **Tjek for hver ibrugtagning udstyrets tilstand** ved at kontrollere stropendernes afslutninger og stropperne (ingen snit, brandmærke, affarvning, krympning,...) i hele dets længde; kontroller ligeledes tilstedeværelsen af linens endestop (syning). Kontroller, og at spærhagen ikke er beskadiget og at den fungerer korrekt. Kontroller også, at der ikke er spor af oxidering eller deformation, revne, slid, skarpe genstande i kontakt med linen. Mærkningerne skal være læselige.

Hvis der er i tvivl om udstyrets tilstand eller efter et fald, må livlinen ikke genbruges og/eller skal returneres til producenten eller en kompetent person, der er udepeget til håndtere udstyret. Efter et styrt, må produktet ikke anvendes igen og skal mærkes med "IKKE I DRIFT" (se afsnittet "KONTROL").

Konstruktioners med små diameter og korrosion skal undgås, da det kan påvirke udstyrets ydeevne.

Det er forbudt at tilføje, fjerne eller erstatte dele af udstyret.

Kemikalier: Tag udstyret ud af brug, hvis det har været i kontakt med kemikalier, opløsningsmidler eller brændstoffer, der kan påvirke driften.



TEKNISKE SPECIFIKATIONER:

Materiale: Strammer: Stål. Line: Polyester.

Vægt: 3,43 kg.

Systemets statiske modstand > 19 kN.

KRATOS SAFETY erklærer hermed, at forankringspunktet af typen C er blevet testet i overensstemmelse med normen EN 795:2012.

FORENELIG BRUG:

Produktets bruges med et faldstopsystem som defineret i beskrivelsen (se EN363 standard) med det formål at sikre, at energien, der udvikles ved stop af et fald, bliver mindre end 6 kN. En faldsikringssele (EN361) er den eneste anordning til fastholdelse af kroppen, som det er tilladt at benytte. Det kan være farligt at benytte et selvopfundet faldsikringssystem, hvor hver enkelt sikkerhedsfunktion kan indvirke på en anden sikkerhedsfunktion. Derfor bør du altid henholde dig til brugsanvisningerne for hver bestanddel af systemet, før det tages i brug.

EFTERSYN:

Produktets vejledende levealder er 10 år (ved overholdelse af det årlige eftersyn af en kompetent person, der er godkendt af KRATOS SAFETY), men levetiden kan øges eller mindskes alt efter, hvordan apparatet bruges og/eller hvordan resultatet af de årlige eftersyn er.

Udstyret skal konsekvent kontrolleres i tvivlstilfælde, eller hvis der forekommer fald, og mindst én gang om året af fabrikanten eller en kompetent person bemyndiget af fabrikanten, og med strikt overholdelse af producentens procedure for periodiske eftersyn (og i særdeleshed inspektionsvejledningerne ref. GI XX- XXXXXX-XX), for at garantere udstyrets modstandsdygtighed og brugerens sikkerhed. Resultaterne af disse periodiske eftersyn skal nedskrives i inspektionsprotokollen ENTECH01 (kan hentes ned på vores hjemmeside). Det anbefales, at de periodiske eftersyn dokumenteres med en inspektionsrapport og fotos. Id-rapporten skal udfyldes (skriftligt) efter hver kontrol af produktet, datoen for eftersynet og datoen for det næste eftersyn skal angives i id-rapporten. Det anbefales ligeledes, at datoen for næste inspektion angives på produktet.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING: (Forskrifterne skal overholdes strengt)

Under transport skal apparatet holdes på afstand af skarpe genstande, og opbevares i sin emballage. Rengør med vand, tør af med en klud, og hæng op i et ventileret lokale for at lade tørre af sig selv på afstand af direkte ild eller varmekilder; det samme gælder for elementer, som er blevet fugtige under brugen. Apparatet bør opbevares i lokale tempereret, tørt og ventileret i dets emballage.

Tämä ohje tulee kääntää (tarvittaessa), jälleenmyyjän toimesta, sen maan kielelle, jossa varustusta käytetään.

Turvallisuussyistä noudata tiukasti käyttö-, tarkastus-, huolto- ja säilytysohjeita.

KRATOS SAFETY-yhtiötä ei voida pitää vastuussa suorista tai epäsuorista onnettomuuksista, jotka aiheutuvat muunlaisesta käytöstä, kuin mitä tässä ohjeessa tarkoitetaan, älä siis ylitä tämän varustuksen käyttörajoja!

KÄYTTÖOHJE JA VAROTOIMET

Tilapäinen KRATOS SAFETY -turvavaijeri hinnalla on väliaikainen ja kannettava kiinnityslaite, joka on yhdenmukainen mukainen eurooppalaisen määräyksen 2016/425 kanssa; tilapäinen ja siirrettävä kiinnityslaite, ja sen tulee olla vain yhden henkilön käytössä kerrallaan (mutta sitä voi käyttää yhtä aikaa 2 henkilöä). KRATOS SAFETY vakuuttaa, että tämä kiinnityslaite on testattu standardien EN 795:2012 tyyppi C ja TS 16415:2013 tyyppi C mukaisesti.

Tämä turvavaijeri on valmistettu varmistamaan käyttäjien turvallisuus kaikkialla, missä putoamisriski on olemassa. Sitä ei saa käyttää laitteen nostamiseen.

Tätä laitetta voi käyttää samanaikaisesti kaksi henkilöä.

Käyttäjän turvallisuus riippuu varusteiden jatkuvasta tehokkuudesta sekä näiden ohjeiden hyvästä ymmärtämisestä. Tuotteen merkintöjen luettavaus tulee tarkastaa säännöllisesti. **Kuormituksen ankkurointivoima pitää kestää vähintään 25 kN.**

Asennus: Ennen asentamista on ensisijaisia huomioita turvavaijerin suuntanuoli (F) putoamistapauksessa (vrt. kuva 1), alla oleva taulukko on annettu esimerkkienä:

Asennetun turvavaijerin pituus (m)	Nuoli (m) - 1 käyttäjä	Nuoli (m) - 2 käyttäjää	Enimmäisvahvuus (2 käyttäjää)	Kiinnityspisteiden lujuus
5	0,80	0,90	12,8 kN	25 kN
10	1,30	1,70	11,2 kN	23 kN
20	2,40	3,20	10 kN	20 kN

Varoitus: Ota huomioon käytetyn putoamisenestojärjestelmän suurin korkeus, **käyttökelpoinen suurin korkeus** on siis turvavaijerin suuntanuolen + putoamisenestojärjestelmän suurimman korkeuden summa.

Turvallisuussyistä on varmistettava ennen jokaista käyttökertaa ja käytön aikana työpisteessä käytettävissä oleva maavara, jotta ei tapahdu törmäystä maahan eikä putoamismatkalla ole esteitä.

Kun asennuspaikkaa valitaan, tarkasta, että varusteita ei pysty vahingoittamaan; terävät reunat, hankaus, lämmönlähteet...

Älä koskaan yhdistä kahta turvavaijeria toisiinsa ilman välikiinnitystä luotettavaan kiinnityspisteeseen.

Tapaus 1: Kiinnityspisteitä on (EN 795 Tyyppi A)



Aina kun mahdollista, tämä asennustyyppi on ensisijainen. Liitosta varten, käytä teräslähtimiä (EN 362) (R>25kN).

Tapaus 2: Kiinnityspisteitä ei ole



TÄRKEÄÄ: Kun kiinnityspisteitä ei ole, turvavaijeri voidaan kiinnittää rakenteeseen sen haarautuvien päiden avulla. Tämantyyppisessä asennuksessa turvavaijerin hihnoja ei pidä asentaa terävien reunojen läheisyyteen ja niitä tulee suojata riittävästi.

Päissä käytettyjen liittimien (EN 362) tulee olla valmistettu teräksestä (R>25kN) ja ne eivät saa missään tapauksessa olla kosketuksessa rakenteen kanssa (puhdas jännitys 2 hihnan välillä).

Liitä päät yllä kuvatulla tavalla huolehtimalla siitä, että hinnat eivät mene kierteille. Liian kireyden aikaansaamiseksi: vedä käsin hihnan liikkumatonta päätä, kiristä se salvan sisällä, vedä hihna kireälle irrottamalla kiristimen jarru, joka vapauttaa salvan painikkeen, aktivoi salvan painike huolehtimalla, että tehdään vähintään kaksi kierrosta, jotta hihna menee päällekkäin asianmukaisesti. Tällä suoritustavalla tämä vastaa noin 1 kN:n esijännitystä (noin 100 kg).

Kun kireys on saavutettu, aseta jarru uudestaan, mikä kiinnittää salvan painikkeen paikalleen.

Ennen käyttöönottoa, varmista, että salpa on lukittu sulkuasentoon.

Irrrottaminen:

Pura turvavaijeri irrottamalla kiristimen jarru salvan painikkeen vapauttamiseksi. Vedä kiristetty hihnanpäätä, kunnes suuntanuoli näkyy. Irrota päät. Kerää hihna asianmukaisesti sille tarkoitettuun pussiin.

Turvallisuussyistä varmista ennen jokaista mahdollista käyttöä, että mikään este ei estä kiinnityspisteeseen yhdistetyn putoamisenestojärjestelmän normaalia purkaantumista. Tarkasta, että järjestelmä rajoittaa heiluriliikettä putoamistapauksessa, ja että asennus tehdään tavalla, joka rajoittaa putoamisvaaraa ja putoamiskorkeutta.

Näitä varusteita tulee käyttää vain koulutettujen, pätevien ja terveiden henkilöiden toimesta, tai koulutetun ja pätevän henkilön valvonnassa.

Varoitus! Tietyt sairaudet voivat vaikuttaa käyttäjän turvallisuuteen. Jos olet epävarma, ota yhteyttä lääkäriisi.

Muista vaarat, jotka voivat heikentää suojaimen suorituskykyä ja vaarantaa käyttäjän turvallisuuden altistuttaessa ääriämpötiloille (< -30 °C tai > 50 °C), altistuttaessa pitkäkestoisesti luonnonvoimille (UV-säteily, kosteus), kemikaaleille, sähköjohtoille ja -laitteille, putoamisenestojärjestelmän kiertymiselle käytön aikana, teräville kulmille, hankauselle tai leikkaantumislelle ym.

Ennen käyttöä ja sen aikana, suosittelemme, että sinulla on tarvittava suunnitelma mahdollisen turvallisen pelastumisen varalta.

Tarkasta aina ennen käyttöä laitteen kunto tarkastamalla päiden soljet ja hinnat (ei murtumia, palojäljet, haalistuminen, kutistuminen jne.) koko pituudelta; tarkista myös, että hihnan pätyväste (ommel) on paikallaan. Tarkista, että salpa ei ole vaurioitunut ja että se toimii oikein. Tarkasta myös, että hapettumisesta tai muodonmuutoksista ei ole merkkejä halkeilu, kuluma, leikkaava osa koskettaa hihnaan. Merkintöjen on oltava luettavissa.

Jos olet epävarma laitteen kunnoista tai putoamisen jälkeen, turvavaijeria ei tule enää käyttää uudestaan ja/tai se tulee palauttaa valmistajalle tai sen valtuuttamalle pätevälle henkilölle. Putoamisen jälkeen tuote on poistettava käytöstä ja merkittävä merkinnällä "EPÄKUNNOSSA" (katso kohta



”TARKASTUS”).

Rakenteet, joilla on pieni halkaisija, tai jotka ovat syöpyneitä, ovat kiellettyjä, koska nämä voivat vaikuttaa laitteen suorituskykyyn.

On kiellettyä lisätä, poistaa tai vaihtaa mitään laitteen osaa.

Kemikaalit: ota laite pois käytöstä, jos se ollut kosketuksissa sellaisten kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat vaikuttaa sen toimintaan.

TEKNISET OMINAISUUDET:

Valmistusaine: Jarru: Teräs. Hihna: Polyesteri.

Paino: 3,43 kg.

Järjestelmän staattinen kantokyky > 19 kN.

KRATOS SAFETY vakuuttaa, että tälle C tyyppiin kiinnityspisteelle on tehty standardin EN 795:2012 vaatimusten mukainen testaus.

KÄYTÖN YHTEENSOPIVUUS:

Yksikköä käytetään selityskortissa määritellyn kaltaisen putoamissuojainjärjestelmän kanssa (katso normi EN363) sen varmistamiseksi, että putoamisen pysähtymishetkellä kehittyvä energia on alle 6 kJ. Putoamissuojainjärjestelmään kytkettävät valjaat (EN361) ovat ainoat henkilöä tukevat suojaimet, joiden käyttö on luvallista. Oman putoamisenestojärjestelmän luominen voi olla vaarallista, jos siinä kukin turvallisuusustoiminto voi häiritä jotakin toista turvallisuusustoimintoa. Niinpä ennen jokaista käyttöä, perehdy järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin.

TARKASTUS:

Tuotteen ohjeellinen käyttöikä on 10 vuotta (noudattamalla KRATOS SAFETYn hyväksymän pätevän henkilön suorittaman vuositarkastusta), mutta se voi olla joko pidempi tai lyhyempi riippuen käyttöolosuhteista ja/tai vuosittaisista tarkistustuloksista.

Varuste on annettava systemaattisesti valmistajan tai tämän valtuuttaman henkilön tarkistettavaksi epävarmoissa tapauksissa, putoamisen jälkeen tai vähintään 12 kk:n valmistajan määräämiä määräaikaistarkastusten suoritustapoja tarkasti noudattaen (erityisesti Tarkastusoppaat tuote GI XX-XXXXXX-XX), välein sen kestävyuden ja täten käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi. Määräaikaistarkastuksen tulokset kirjataan tarkastuspöytäkirjaan ENTECH01 (ladattavissa verkkosivustostamme). Suosittelemme dokumentoimaan määräaikaistarkastukset tarkastusraporttien ja valokuvien avulla. Tuotetta koskeva tunnistus kortti on täytettävä (kirjallisesti) joka tarkastuksen jälkeen, tarkastuspäivä ja seuraava tarkastuspäivä on merkittävä tunnistus korttiin. Lisäksi suosittelemme seuraavan tarkastuspäivän merkitsemistä itse tuotteeseen.

HUOLTO JA SÄILYTYS: (Ehdottomasti noudatettavia määräyksiä)

Kuljetuksen aikana pidä yksikkö etäällä leikkaavista osista ja säilytä ne omassa pakkauksessaan. Puhdista se vedellä, pyyhi liinalla ja ripusta paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto, jotta se voi kuivua luonnollisesti ja etäällä avotulesta tai suorista lämmönlähteistä. Sama koskee myös käytön aikana kostuneita osia. Laitte tulee säilyttää omassa pakkauksessaan huoneenlämpöisessä kuivassa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

Denne informasjonen må oversettes til språket i det landet hvor utstyret skal brukes (eventuelt av forhandler).

For din egen sikkerhet må du overholde nøye instruksjonene for bruk, kontroll, vedlikehold og lagring.

Selskapet KRATOS SAFETY kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skader som skyldes annen bruk enn det som er angitt i denne brukerveiledningen. Utstyret må ikke brukes til andre formål enn angitt!

BRUKSMÅTE OG FORHOLDSREGLER

Den midlertidige sikkerhetslinen med KRATOS SAFETY stropp er en provisorisk og transporterbar forankringsinnretning som er i samsvar med EU-reglementet 2016/425, det skal tildeles én enkelt, navngitt bruker (men kan brukes av 2 personer samtidig). KRATOS SAFETY bekrefter at denne innretningen har blitt testet i samsvar med standardene EN 795:2012 Type C og TS 16415:2013 Type C.

Denne sikkerhetslinen skal sikre brukere overalt der det foreligger fallrisiko. Det skal ikke brukes som løfteutstyr.

Dette utstyret kan brukes av to personer samtidig.

Brukerens sikkerhet avhenger av at utstyret alltid fungerer, og at denne brukerveiledningen er forstått. Kontroller regelmessig at merkingen på produktet er synlig. **Minimum festepunktet motstand: 25 kN.**

Installasjon: Før installasjon er det ytterst viktig å ta hensyn til sikkerhetslinens bunnpunkt (F) ved fall (se figur 1). Tabellen nedenfor er gitt som eksempel:

Lengde installert sikkerhetsline (m)	Bunnpunkt (m) - 1 bruker	Bunnpunkt (m) - 2 brukere	Maksimal styrke (2 brukere)	Styrken til forankringene
5	0,80	0,90	12,8 kN	25 kN
10	1,30	1,70	11,2 kN	23 kN
20	2,40	3,20	10 kN	20 kN

NB. Ta hensyn til frihøyden til fallsikringssystemet som brukes, nytefrihøyden er dermed summen av bunnpunktet + frihøyden til fallsikringssystemet.

Av sikkerhetsmessige grunner er det svært viktig å kontrollere klareringshøyden på arbeidsstedet både før hver bruk og under bruk, slik at man er sikker på brukeren ikke vil kolliderer med bakken eller en hindring i tilfelle fall.

Når installasjonsstedet velges, må det kontrolleres at utstyret ikke risikerer å bli skadet av skarpe kanter, gnisninger, varmekilder ...

Sikkerhetslinen må alltid forbindes med hverandre med et sikkert forankringspunkt mellom linene.

Eksempel 1 Forankringspunkter finnes (EN 795 Type A)



Hver gang det er mulig, skal denne typen installasjon foretrekkes. Bruk forbindelsesledd (EN362) av stål (R>25kN).

Eksempel 2 : Forankringspunkter finnes ikke



VIKTIG: Når det ikke finnes forankringspunkter, kan sikkerhetslinene med delte ender brukes rundt en fast struktur. I denne typen installasjon, skal stroppene på sikkerhetslinen ikke installeres på skarpe kanter, og må beskyttes på en hensiktsmessig måte.

Forbindelsesleddene (EN362) som brukes på endene, må være av stål (R>25kN), og må aldri være i kontakt med strukturen (ren spenning mellom de 2 stroppene).

Endene forbindes som forklart ovenfor. Pass på at stroppene ikke vris. Sikkerhetslinen skal installeres vannrett med en helling på maks. 15°. Slik spenner du linen: Dra manuelt i uspente enden av stroppen og strekk den inn i stoppehaken. Spenn fast stroppen ved å koble fra bremsen på strammeren for å frigjøre håndtaket med stoppehaken, bruk håndtaket, og pass på at stroppen går rundt minst to omganger slik at den blir korrekt overlappet. Ved å følge denne fremgangsmåten, oppnår man en forhåndsspenning på ca. 1kN (ca. 100 kg).

Når stroppen er spent, settes bremsen tilbake på plass slik at håndtaket med stoppehaken blokkeres.

Kontroller at stoppehaken er låst i blokkert stilling før linen tas i bruk.

Demontering:

Demonter sikkerhetslinen ved å koble bremsen fra strammeren for å frigjøre håndtaket med stoppehaken. Dra i den spente stroppen for å gi litt slakk. Løse de to endene fra hverandre. Stroppen oppbevares i medfølgende pose.

Av sikkerhetsgrunner må du for hver potensiell bruk sørge for at ingenting kan hindre fallsikringssystemet som er forbundet med forankringspunktet. Kontroller at den generelle innretningen begrenser pendelbevegelsen ved fall, og at arbeidet gjøres på en slik måte at fallrisikoen og -høyden begrenses.

Denne utstyret skal kun brukes av kvalifiserte, kompetente personer med god helse, eller under tilsyn av en kvalifisert, kompetent person.

Advarsel! Visse medisinske tilstander kan ha konsekvenser for brukerens sikkerhet. Kontakt lege ved tvil.

Før og etter bruk anbefaler vi at det tas nødvendige forholdsregler for en eventuell, sikker redningsaksjon.

Kontroller apparatets tilstand for hver bruk ved å sjekke endringene og stroppene (ingen kutt, brannmerker, fargeendring, krymping,...) over hele lengden; sjekk også stopperen på stroppen (sommen). Sjekk, at stoppehaken ikke er odelagt at den fungerer som den skal. Kontroller også at det ikke foreligger spor etter oksidering eller deformasjon, rifter, slitasje, skarpe kanter i berøring med stroppen. Merkingen må alltid være synlig.

Ved tvil om apparatets tilstand eller etter et fall må sikkerhetslinen ikke lenger brukes på nytt og/eller returneres til produsenten eller til en kvalifisert person som er godkjent av produsenten. Etter et fall må ikke produktet tas i bruk igjen, men bli merket som "DEFEKT" (se avsnittet "KONTROLL").

Det er forbudt å bruke strukturer med liten diameter og korrosjon da dette kan gå utover apparatets ytelse.

Det er forbudt å legge til, fjerne eller erstatte en komponent i apparatet.

Kjemiske produkter: Apparatet må ikke brukes hvis det har vært i kontakt med kjemiske produkter, løsemidler eller brennbare stoffer som kan påvirke funksjonstilstanden.

TEKNISKE EGENSKAPER :

Materiale: Strammer: Stål. Stropp: Polyester.



Vekt: 3,43 kg.

Systemets statiske motstandsstyrke > 19kN.

KRATOS SAFETY erklærer med dette denne torankringsanordningen, av type C, har blitt testet i samsvar med standarden EN 795:2012.

KOMPATIBILITET MED ANNET UTSTYR:

Produktet kan brukes sammen med fallsikringsystem som beskrevet i kontrollskjemaet (se standard EN363) for å sikre at energien som utvikles når fallet stanses, ikke overstiger 6 kN. En fallsikringssele (EN361) er det eneste utstyret som er tillatt brukt som feste for kroppen. Det kan være farlig å sette sammen et eget fallsikringsystem, da enhver sikkerhetsfunksjon kan påvirke en annen sikkerhetsfunksjon. På samme måte må du for hver bruk forsikre deg om at du kjenner bruksinstruksene for hver del av systemet.

KONTROLL:

Produktets angitte levetid er ti år (i henhold til den årlige inspeksjon som godkjennes av KRATOS SAFETY og gjennomføres av en kompetent inspektør), men kan være lengre eller kortere avhengig av bruk og/eller resultatene av årlige ettersyn.

Utstyret skal rutinemessig sjekkes når du er i tvil, ved fall og minst hver 12. måned av produsenten eller en kompetent person som produsenten utpeker, og det må skje i samsvar med produsentens periodiske kontrollrutiner (og særlig i henhold til Inspiseringsheftene ref. GI XX-XXXXXX-XX), for å sikre bruddstyrke og dermed brukerens sikkerhet. Resultatene av den periodiske kontrollen må loggføres i en kontroll-protokoll ENTECH01 (som kan lastes ned på nettstedet vårt). Vi anbefaler at de periodiske kontrollene dokumenteres ved hjelp av kontrollrapporter og bilder. Det identifikasjonsarket må fylles ut (skriftlig) etter hver kontroll. Datoen for kontrollen samt datoen for neste kontroll, må skrives ned på det identifikasjonsarket. Det er også anbefalt at datoen for neste kontroll er angitt på produktet.

VEDLIKEHOLD OG LAGRING: (Følg disse instruksjonene nøye)

Under transport må du unngå at produktet kommer i nærheten av skarpe gjenstander, og den må oppbevares i emballasjen. Utstyret vaskes i vann og tørkes av med en klut. La deretter utstyret lufttørke i et godt ventilert rom, og pass på at det ikke blir utsatt for direkte varme eller varmekilder, det samme gjelder elementer som har blitt fuktige under bruk. Utstyret må oppbevares i et ventilert, tørt og temperert rom.



Denna bruksanvisning bör (eventuellt) översättas av återförsäljaren till det språk som talas i det land där utrustningen skall användas. För din egen säkerhet bör du noga följa bruksanvisningen i fråga om användning, kontroll, underhåll och förvaring. Företaget KRATOS SAFETY kan inte hållas ansvarigt för direkta eller indirekta skador som orsakas av annan användning än den som föreskrivs i denna text. De gränser för utrustningens användningsområden som bruksanvisningen anvisar bör respekteras!

BRUKSANVISNING OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

Denna temporära säkerhetslina med fallskydd från KRATOS SAFETY är en provisorisk, flyttbar, förankringsbar utrustning enligt EU:s lagstiftning 2016/425 och den ska tilldelas en enda användare (men kan användas samtidigt av två personer). KRATOS SAFETY intygar att denna förankringsutrustning uttestats enligt standarder EN 795:2012 typ C och TS 16415:2013 typ C.

Denna livlina är avsedd att garantera säkerheten för användaren i situationer där fallrisk föreligger. Den får inte användas för lyftutrustning.

Denna utrustning kan användas gemensamt av två personer samtidigt.

Användarens säkerhet beror på utrustningens varaktiga effektivitet och att användaren är väl införstådd med anvisningarna i denna bruksanvisning. Läsbarheten av produktmärkningarna ska kontrolleras med jämna mellanrum. **Minsta hållfästhet förankringspunkt: 25 kN.**

Montering: Vid monteringen är det viktigt att i händelse av fall ta hänsyn till livlinans nedböjning (F) (se figur 1); tabellen nedan beskriver detta:

Livlinans längd (m)	Nedböjning (m) - 1 användare	Nedböjning (m) - 2 användare	Maximal styrka (2 användare)	Förankringsstyrka
5	0,80	0,90	12,8 kN	25 kN
10	1,30	1,70	11,2 kN	23 kN
20	2,40	3,20	10 kN	20 kN

Viktigt att ta hänsyn till vid beräkning av den effektiva fallhöjden för det använda fallskyddssystemet: fallhöjden är summan av livlinans nedböjning + fallskyddets fallhöjd.

Det är viktigt att av säkerhetsskäl, kontrollera arbetsplatsens stahöjd före varje användningstillfälle och under användningen, för att vara säker på att ingen kollision med marken eller ett hinder uppstår i händelse av fall.

När du väljer var du ska montera utrustningen, kontrollera att den inte riskerar att skadas av vassa kanter, nötande ytor, värmekällor, etc....

Anslut aldrig två livlinor till varandra utan en mellanliggande tillförlitlig förankringspunkt.

Fall 1: Det finns förankringspunkter (EN 795 Typ A)



När så är möjligt är denna typ av montering att föredra. För anslutningen, använd fästdon/karbiner av typ (EN362) av stål (R>25kN).

Fall 2: Det finns inga förankringspunkter



VIKTIGT: När det inte finns någon förankringspunkt, medger livlinans ögelformade ändrar att de kan fästas runt en lämplig struktur. I denna typ av installation bör man se till att livlinans fallskydd inte kan komma emot skarpa kanter och att de är tillräckligt skyddade. Fästdon/karbiner av typ (EN362) av stål (R>25kN) bör användas i ändarna och får aldrig vara i kontakt med strukturen (jämn spänning mellan de två slingorna på fallskyddet).

Gör fast livlinans ändrar som beskrivs ovan och var noga med att inte vrida fallskyddets slingor. Livlinan ska installeras horisontellt med en maximal lutning på 15°. Spänn livlinan genom att dra manuellt i fallskyddets döda ände; sträck denna till insidan av spärrhaken; spänn fallskyddet under det att bromsmekanismen på spännaren hålls droppklod för att frigöra spärrhakens handtag; vrid spärrhakens handtag minst två varv så att fallskyddets slingor överlappar korrekt. Enligt detta driftfläge, motsvarar det en förspänning på cirka 1 kN (omkring 100 kg).

När spänningen väl ställts in, ska spännarens bromsmekanism ställas tillbaka, varvid spärrhakens handtag läses.

Före användning, kontrollera att spärrhaken är inställd i låst läge.

Notagning:

För att montera ned livlinan håll inne spännarens bromsmekanism för att lossa spärrhakens handtag. Dra i fallskyddsslingans spända ände för att lätta på nedböjningen. Lossa livlinans fastgöringar. Packa ordentligt ner fallskyddet i den här för avsedda väskan.

Före varje användning av utrustningen är det av säkerhetsskäl viktigt att kontrollera att inga hinder finns i vägen som kan inverka på det i fästpunkten förankrade fallskyddssystemets normala funktion. Se till att monteringen görs så att pendelrörelser i händelse av fall begränsas och att arbetet utförs så att risken för fall och fallhöjden begränsas.

Utrustningen får uteslutande användas av personer som fått utbildning i dess användning, som är kompetenta och vid full hälsa, eller som står under uppsikt av utbildade och kompetenta personer.

Varning! Vissa hälsotillstånd kan ha inverkan på användarens säkerhet; kontakta din läkare om du är osäker.

Var medveten om de faror som kan minska resultatet för din utrustning, och därmed säkerheten för användaren, om de utsätts för extrema temperaturer (<-30°C eller > 50°C), långvarig exponering för väder och vind (UV-strålar, fukt), kemiska produkter, elektriska spänningar, i händelse av vridning av fallskyddssystemet under användning, eller friktion eller kapning mot vassa kanter, etc.

Före och under användning rekommenderar vi att åtgärder för en säker räddningsplan vidtas.

Kontrollera före varje användning utrustningens skick, särskilt kopplingsanordningarna för utrustningens förankring och fallskyddet (inga skador, brännmärken, missfärgning, krympning osv.) över hela längden. Kontrollera även reparationen (kapningen). Kontrollera att spärrhaken inte är sliten och fungerar korrekt. Kontrollera också att det inte finns några spår av oxidation eller deformation, sprickor, slitage, del som är i kontakt med lyftrepet. Märkningarna måste vara läsbara.

Om du är tveksam beträffande utrustningens funktionsduglighet och efter ett fall, får livlinan inte användas utan att först ha godkänts av tillverkaren eller av denne auktoriserad kompetent person. Efter ett fall, får inte produkten återanvändas och måste märkas «UR DRIFT» (se avsnittet «KONTROLL»).

Strukturer med liten diameter eller som är korroderade får inte användas för förankring eftersom de kan påverka utrustningens funktion.



Det är förbjudet att lägga till, ta bort eller ersätta någon komponent i apparaten.

Kemikalier: utrustningen ska genast kasseras om den kommit i kontakt med någon kemisk produkt, lösningsmedel eller bränslen som kan påverka funktionen.

TEKNISKA EGENSKAPER:

Material: Förspänningsanordning: Stål. Lyftrep: Polyester.

Vikt: 3,43 kg.

Statisk hållfasthet för systemet > 19 kN

KRATOS SAFETY intygar att denna förankringsanordning av typ har genomgått en typprovning i enlighet med standard EN 795:2012.

BRUKSANVISNINGENS KOMPATIBILITET:

Enhet skall användas med ett fallskyddssystem som det som beskrivs i faktabladet (se Standard EN363) med syftet att se till att energin som utvecklas när fallet stoppas är mindre än 6 kN. En fallskyddssele (EN361) är den enda fallskyddsanordning för kroppen som får användas. Det kan vara förenat med fara att konstruera sitt eget fallskyddssystem eftersom varje säkerhetsfunktion kan inverka på någon annan säkerhetsfunktion. Därför bör du alltid läsa bruksanvisningens rekommendationer för hur varje systemkomponent skall användas innan användning.

KONTROLL:

Produktens indikerade livslängd är tio år (i enlighet med den årliga inspektion som godkänts av KRATOS SAFETY och genomförs av en kompetent inspektör), men den kan bli längre eller kortare beroende på användning och/eller utfallet av årliga kontroller.

För att kontrollera utrustningens hållfasthet och därmed säkerställa användarens säkerhet måste utrustningen vid tveksamhet, efter fall och minst var 12:e månad alltid kontrolleras av tillverkaren eller av av denne anvisad behörig person, och i strikt överensstämmelse med tillverkarens regelbundna kontrollförfaranden (och i synnerhet inspektionsguider ref. GI XX-XXXXXX-XX). Resultaten av den regelbundna kontrollen skall rapporteras i protokollet ENTECH01 (kan laddas ner från vår hemsida). Vi rekommenderar att regelbundna kontroller dokumenteras med en kontrollrapport och fotografier. Kortet för identifikation ska fyllas i (skriftligen) efter varje kontroll av produkten med inspektionsdatum och datum för nästa inspektion ska anges i identifikationsskylten. Vi rekommenderar att datumet för nästa inspektion indikeras på produkten.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING: (Dessa anvisningar bör följas noga)

Se till att enhet under transport hålls avskild från vassa delar och förvaras i sin förpackning. Rengör med vatten, torka med en trasa och häng upp på en väl ventilerad plats där den kan torka naturligt och undan direkta värmekällor som eld eller andra värmekällor. Samma gäller för de delar som blivit fuktiga under användningen. Utrustningen bör förvaras i sin förpackning på en tempererad, torr och väl ventilerad plats.

Tento návod musí být prodejcem přeložen do jazyka používaného v zemi prodejce a použití výrobku.

Pro vaši bezpečnost přesně dodržujte návod k použití, kontrole, údržbě a skladování výrobku.

Společnost KRATOS SAFETY není odpovědná za přímé nebo nepřímé škody vzniklé nesprávným použitím výrobku. Nepoužívejte tento výrobek pro jiné účely, než pro jaké je určen!

NÁVOD K POUŽITÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

Lano pro dočasnou záchranu vyrobené z popruhů KRATOS SAFETY je provizorní a přenosné kotevní zařízení, které je v souladu s předpisy EU 2016/425, a které by mělo být jmenovitě přiděleno jedinému uživateli (může být však současně používáno 2 osobami). Společnost KRATOS SAFETY potvrzuje, že kotevní zařízení bylo zkoušeno v souladu normami EN 795:2012 typ C a TS 16415:2013 typ C.

Toto záchranné lano bylo vytvořeno proto, aby zajišťovalo bezpečnost uživatelů všude, kde hrozí riziko pádu. Není určeno pro vytahování nákladu.

Toto zařízení mohou zároveň používat dvě osoby naráz.

Bezpečnost uživatele závisí na stále účinnosti vybavení a plném porozumění bezpečnostním požadavkům uvedeným v tomto návodu. Označení produktu by mělo být neustále čitelné, proto je nutná jeho pravidelná kontrola. **Minimální pevnost v přetruhu kotevních bodů: 25 kN.**

Instalace: Před instalací je provádět vzit v úvahu průhyb (F) záchranného lana v případě pádu (srov. obrázek 1); níže uvedená tabulka slouží jen jako příklad:

Délka instalovaného záchranného lana (m)	Průhyb (m) - 1 uživatel	Průhyb (m) - 2 uživatelé	Maximální síla (2 uživatelé)	Pevnost kotevních úchyťů
5	0,80	0,90	12,8 kN	25 kN
10	1,30	1,70	11,2 kN	23 kN
20	2,40	3,20	10 kN	20 kN

Pozor: je třeba zohlednit světlou výšku použitého záchytného zařízení. Užitná světlá výška bude tedy součtem průhybu záchranného lana + světlé výšky záchytného zařízení.

Z bezpečnostních důvodů je zcela zásadní zkontrolovat před každým použitím a během použití volný prostor na pracovišti, aby měl uživatel jistotu, že v případě pádu nedorazí ke kolizi se zemí nebo s překážkou.

Při volbě místa instalace zkontrolujte, zda nemůže být zařízení poškozeno: ostrými hranami, třením, zdroji tepla...

Nikdy nespojujte dvě záchranná lana jedno za druhé bez prostředního jištění za spolehlivý kotevní bod.

Případ 1: Na místě jsou kotevní body (EN 795 Typ A)



Dávejte přednost tomuto typu instalace, a to vždy, když je to možné.

Ke spojení použijte ocelové konektory (EN362) (R>25kN).

Případ 2: Na místě nejsou kotevní body



DŮLEŽITÉ: Není-li na místě žádný kotevní bod, umožňují konce vidlicovitého typu záchranného lana fixaci ke konstrukci. U tohoto typu instalace nesmí být popruhy instalovány přes ostré hrany a musí být přiměřeným způsobem chráněny.

Konektory (EN362) použité na koncích musí být ocelové (R>25kN) a nesmí se v žádném případě dotýkat konstrukce (čisté napětí mezi oběma popruhy).

Zahákněte konce podle výše uvedeného popisu. Současně dávejte pozor, aby se vám popruhy nezkroutily. Záchranné lano musí být umístěno vodorovně s maximálním sklonem 15°. Napnutí lana: ručně potáhněte volný pramen popruhu, zatáhněte popruh do západky, napněte popruh povolením pojistné brzdy napínáku, abyste uvolnili zacvakávací rukojeť, aktivujte zacvakávací rukojeť, přičemž dbejte na to, abyste provedli minimálně dvě otočky, aby měl popruh řádný přesah. Při dodržování tohoto postupu odpovídá přednastavenému napnutí přibližně 1 kN (přibližně 100 kg).

Jakmile je lano napnuto, umístěte znovu pojistnou brzdou, čímž zablokujete zacvakávací rukojeť.

Před uvedením do provozu se přesvědčte, zda je západka zablokovaná v pojistné poloze.

Sejmutí:

Při demontáži záchranného lana odpojte pojistnou brzdou napínáku. Tim uvolníte západkou rukojeť. Potáhněte nahoře pramen popruhu a vytvořte průhyb. Odpojte oba konce. Řádně naložte popruh do pytle určeného k tomuto účelu.

Z bezpečnostních důvodů zkontrolujte, zda žádná překážka nebrání normálnímu odvíjení záchytného systému spojeného s kotevním bodem. Tuto kontrolu provádějte před každým použitím. Při instalaci zařízení berte ohled na to, aby při pádu došlo k minimálnímu zhroupení do strany, a aby práce byla prováděna takovým způsobem, který sníží riziko pádu nebo jeho délku.

Toto zařízení smí používat pouze odborně proškolené, kvalifikované osoby v dobrém zdravotním stavu, nebo pod dohledem proškolených a kvalifikovaných osob. **Varování!** Aktuální zdravotní stav může mít vliv na bezpečnost uživatele. V případě pochybností se poraďte se svým lékařem. Berte v potaz rizika, která mohou snížit účinek vašeho vybavení a tedy i bezpečnost uživatele v případě vystavení extrémním teplotám (< -30°C nebo > 50°C), prodloužené expozice klimatickým vlivům (UV paprskům, vlhkosti), působení chemických přípravků, elektrického napětí nebo v případě kroucení záchytného zařízení proti pádu během používání, kontaktu s ostrými hranami, tření či peřezání atd.

Před každým použitím a během použití postroje doporučujeme učinit vhodná opatření umožňující provést v případě potřeby bezpečnou záchranu uživatele.

Před každým použitím zkontrolujte stav přístroje. Současně ověřte koncové smyčky a popruhy (nesmí být nařiznuté, spáleniny, vybavení, zkrácení, apod.) po celé délce, zkontrolujte také koncovou zádržku na popruhu (prošití). Zkontrolujte, zda není poškozena západka a zda funguje bez závady. Rovněž ověřte, zda na zařízení nejsou žádné stopy oxidace nebo deformace, trhliny, opotřebení, ostrá část se dotýká popruhu. Značení musí zůstat čitelné.

Pokud máte jakékoli pochybnosti o stavu zařízení nebo poté, co dojde k pádu, výrobek nepoužívejte a/nebo jej zašlete výrobci nebo oprávněné osobě pověřené výrobcem.

Konstrukce slabého průměru nebo konstrukce narušené korozí jsou nepřipustné, neboť mohou nepříznivě ovlivnit užité vlastnosti přístroje.



Neodstraňujte, nepřidávejte nebo nevyměňujte jakoukoli část výrobku.

Chemické látky: vyřadte systém z použití, pokud přijde do styku s chemickými látkami, rozpouštědly nebo palivou, které by mohly mít vliv na jeho funkci.

TECHNICKÉ PARAMETRY:

Materiál: Napínací zařízení: Ocel. Popruh: Polyester.

Váha: 3,43 kg.

Minimální statická síla > 19 kN.

KRATOS SAFETY potvrzuje, že kotevní bod typu C byl podroben zkouškám v souladu s normou EN 795:2012

VHODNOST POUŽITÍ:

Zařízení by mělo být použito v záchytném systému proti pádu, jak je uvedeno v katalogovém listu (viz norma EN363), s cílem zaručit, že energie vyvinutá při zachycování pádu nepřekročí 6 kN. Jediným prostředkem pro zajištění proti pádu, který smí být použit, je záchytné zařízení proti pádu (EN361). Může být nebezpečné používat vlastní vyrobené zařízení pro zajištění proti pádu, protože jeho bezpečnostní funkce může kolidovat s jinou bezpečnostní funkcí. Před použitím kterékoli bezpečnostní součásti si prostudujte návod k jejímu použití.

Po provedení každé pravidelné roční prohlídky by měl být doplněn produktový list výrobku.

KONTROLA STAVU:

Životnost výrobku je 10 let (za předpokladu každoroční kontroly oprávněným pracovníkem společnosti KRATOS SAFETY), avšak tato doba se může zkrátit nebo prodloužit v závislosti na používání výrobku a/nebo výsledcích každoročních kontrol.

Výrobek by měl být kontrolován při pochybnostech, po zachycení pádu a pravidelně minimálně jednou ročně výrobcem, nebo odborně způsobilou osobou pověřenou výrobcem, a to v přísném souladu s postupy pravidelné revize určenými výrobcem (zejména Revizním manuálem č. GI XX-XXXXX-XX), kvůli zajištění pevnosti a tím i bezpečnosti uživatele. Výsledky pravidelných kontrol musejí být zaneseny do revizního protokolu ENTECH01 (ke stažení na našich webových stránkách). Doporučujeme, aby revizní kontroly zahrnovaly kontrolní zprávu a fotografie. Identifikační list je třeba (pisemně) doplnit po každé kontrole výrobku; datum kontroly a datum příští kontroly je třeba zaznamenat do identifikační složky, doporučujeme rovněž poznačit datum příští kontroly na výrobek.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ: (Tyto pokyny důsledně dodržujte)

Během přepravy uchovávejte záchytné zařízení v jeho obalu, v dostatečné vzdálenosti od jakékoli řezné plochy. Záchytné lano čistěte vodou, vysušte suchým hadrem a zavěste na dobře větraném místě, aby přirozeně vyschlo. Nepoužívejte otevřený oheň nebo jakýkoli zdroj tepla. Stejně postupujte i v případě, že některá ze součástí stroje během používání navlhne. Systém musí být uložen v obalu na suchém, dobře větraném místě, chráněném před extrémními teplotami.



Tento návod musí byť predajcom preložený do jazyka používaného v krajine predaja a použitia výrobku.

Pre vašu bezpečnosť presne dodržujte návod na použitie, kontrolu, údržbu a skladovanie výrobku.

Spoločnosť KRATOS SAFETY nie je zodpovedná za priame alebo nepriame škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku. Tento výrobok nepoužívajte na iné účely, než na aké je určený!

NÁVOD NA POUŽITIE A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

Dočasné kotviace lano z textilného popruhu KRATOS SAFETY je provizórny prenosný kotviaci systém vyrobený v súlade s nariadením EÚ 2016/425, a musí sa priradiť nominatívne iba jednému používateľovi (ale môžu ho súčasne používať 2 osoby). Spoločnosť KRATOS SAFETY potvrdzuje, že kotviaci systém bol testovaný v súlade s normami EN 795:2012, typu C, a TS 16415:2013, typu C.

Účelom tohto kotviaceho lana je zaručiť bezpečnosť používateľov všade, kde hrozí riziko pádu. Nesmie sa používať na zdvíhanie zariadenia.

Toto zariadenie môžu súčasne používať dve osoby.

Bezpečnosť používateľa závisí od trvalej účinnosti zariadenia a od správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode. Čitateľnosť označenia výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať. **Minimálna odolnosť voči pretrhnutiu kotviacich bodov: 25 kN.**

Montáž: Pred montážou je potrebné zobrať do úvahy prehyb (F) kotviaceho lana v prípade pádu (pozri obrázok 1). Nižšie uvedená tabuľka má iba ilustračný charakter:

Dĺžka nainštalovaného kotviaceho lana (m)	Prehyb (m) - 1 používateľ	Prehyb (m) - 2 používateľa	Maximálna pevnosť (2 používateľa)	Pevnosť kotvových úchytiakov
5	0,80	0,90	12,8 kN	25 kN
10	1,30	1,70	11,2 kN	23 kN
20	2,40	3,20	10 kN	20 kN

Upozornenie: Je potrebné zobrať do úvahy voľný priestor pod nohami používateľa potrebný pre daný systém na zachytenie pádu, **potrebný voľný priestor** bude teda zodpovedať súčtu prehybu kotviaceho lana + voľnému priestoru pod nohami používateľa pre daný systém na zachytenie pádu.

Z bezpečnostných dôvodov je nevyhnutné pred každým používaním a počas používania overiť voľný priestor pod nohami na pracovisku, aby sa predišlo kolízii s podlahou alebo prekážkou v prípade pádu.

Pri výbere miesta montáže skontrolujte, či nemôže dôjsť k poškodeniu zariadenia: napríklad ostrými hranami, trením, zdrojom tepla...

Dve kotviace lano nikdy spolu nespájajte bez spoľahlivého kotviaceho bodu.

Prípád 1: Existuje niekoľko kotviacich bodov (EN 795, Typ A)



Tento typ montáže použite kedykoľvek to bude možné.
Na prepájanie používajte oceľové karabinky (EN362) (R>25kN).

Prípád 2: Neexistuje žiaden kotviaci bod



DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: V prípade, ak neexistuje žiaden kotviaci bod, rozdvojené konce kotviaceho lana je možné obtočiť okolo konštrukcie. Pri tomto type montáže sa popruhy kotviaceho lana nesmú montovať na ostré hrany a musia byť chránené vhodným spôsobom.

Karabinky (EN362) používané na týchto koncoch musia byť oceľové (R>25kN) a v žiadnom prípade sa nesmú dotýkať konštrukcie (napnutie medzi 2 popruhmi).

Jednotlivé konce spojte v súlade s vyššie uvedeným vysvetlením a dbajte na to, aby popruhy neboli skrútené. Kotviace lano musí byť umiestnené horizontálne s maximálnym sklonom 15 °. Naplnenie: manuálne potiahnite pevnú vetvu popruhu, napnite ju vo vnútri blokovacej západky, popruh napnite odistením spätnéj brzdy napínača, aby ste uvoľnili rukoväť blokovacej západky, aktivujte rukoväť blokovacej západky, pričom dbajte na to, aby ste urobili minimálne dve otáčky, aby popruh správne prečnieval. Podľa tohto pracovného postupu to zodpovedá predpätiu približne 1 kN (približne 100 kg).

Po ukončení naplnenia zmeňte polohu spätnéj brzdy – týmto úkonom zablokujete rukoväť blokovacej západky.

Pred uvedením zariadenia do prevádzky skontrolujte, či je blokovacia západka zaistená v blokovacej polohe.

Odstránenie: Pri demontáži kotviaceho lana odistite spätnú brzdú napínača, čím uvoľníte rukoväť blokovacej západky. Napnutú vetvu popruhu potiahnutím prehnate. Odpojte oba konce. Popruh správne uložte do vrečka určeného na daný účel.

Z bezpečnostných dôvodov pred každým použitím skontrolujte, či nič nebráni normálnemu odvíjaniu systému na zachytenie pádu, ktorý je prepojený s kotviacim bodom. Overte, či v prípade pádu obmedzuje všeobecné usporiadanie kyvadlový pohyb a či je možné prácu vykonávať tak, aby sa obmedzilo riziko a výška pádu.

Toto zariadenie je určené iba pre vyškolené a kvalifikované osoby v dobrom zdravotnom stave alebo pre osoby pracujúce pod dohľadom vyškoleného a kvalifikovaného pracovníka.

Pozor! Aktuálny zdravotný stav môže mať vplyv na bezpečnosť používateľa. V prípade pochybností sa poraďte so svojim lekárom.

Dávajte pozor na riziká, ktoré by mohli znížiť výkon zariadenia, a teda aj bezpečnosť jeho používateľa, ak je zariadenie vystavené extrémnym teplotám (< -30°C alebo > 50°C), dlhodobou nepriaznivým klimatickým podmienkam (UV žiarenie, vlhkosť), chemickým činidlám, pôsobeniu elektrického napätia, torzii vo vnútri použitého systému na zachytenie pádu, ostrými hranami, trením alebo rezým hranám...

Pred každým použitím a počas použitia zariadenia odporúčame urobiť vhodné opatrenia potrebné na prípadnú bezpečnú záchranu používateľa.

Pred každým použitím skontrolujte stav zariadenia a overte spony na koncoch a popruhy (známky pretrhnutia/prasknutia, spalenie, odfarbenie, stiahnutie...) po celej dĺžke; overte aj prítomnosť koncového dorazu popruhu (švy). Skontrolujte, a či nedošlo k poškodeniu blokovacej západky a či správne funguje. Zároveň skontrolujte, či nie sú viditeľné známky oxidácie alebo deformácie, prasknutie, opotrebovanie, ostrá časť v kontakte s popruhom. Označenie musí byť viditeľné.



V prípade pochybností o stave zariadenia alebo po páde sa kotviace lano nesmie znova používať a/alebo sa musí vrátiť výrobcovi alebo zodpovednej osobe, ktorú určil výrobca.

Skorodované konštrukcie a konštrukcie s malým priemerom sa nesmú používať, pretože by mohli ovplyvniť výkonnosť zariadenia.

Je zakázané dopĺňať alebo vymieňať akékoľvek komponenty zariadenia.

Chemické látky: V prípade, že sa zariadenie dostalo do kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť jeho funkčnosť, zariadenie vyradte.

TECHNICKÉ PARAMETRE:

Materiál: Napínač: Oceľ. Popruh: Polyester.

Hmotnosť: 3,43 kg.

Statická odolnosť systému > 19 kN.

Spoločnosť KRATOS SAFETY potvrdzuje, že kotva typu C bola testovaná v súlade s normou EN 795:2012.

VHODNÉ POUŽITIE:

Zariadenie na zachytenie pádu sa používa so zachytávačom pádu, ktorý je uvedený v popisnom dokumente (pozri normu EN363) s cieľom zabezpečiť, aby energia vyvinutá počas zachytávania pádu bola nižšia ako 6 kN. Jediným prostriedkom na zaistenie proti pádu, ktorý smie byť použitý, je zachytné zariadenie proti pádu (EN361). Môže byť nebezpečné používať vlastné vyrobené zariadenie na zaistenie proti pádu, pretože jeho bezpečnostná funkcia môže kolidovať s inou bezpečnostnou funkciou. Pred akýmkoľvek použitím si preštudujte návod na použitie každého prvku systému.

Po vykonaní každej pravidelnej ročnej prehliadky by mal byť doplnený produktový list výrobku.

KONTROLA:

Informačná životnosť výrobku je 10 rokov (za predpokladu každoročnej kontroly oprávneným pracovníkom spoločnosti KRATOS SAFETY), avšak môže sa skrátiť alebo predĺžiť v závislosti od používania výrobku a/alebo výsledkov každoročných kontrol.

Zariadenie na zachytenie pádu musí pravidelne kontrolovať výrobca alebo ním poverená osoba v prípade pochybností o jeho stave, po každom páde a minimálne raz ročne, aby sa zaručila jeho účinnosť, a musia sa dodržiavať prísne postupy pre pravidelnú analýzu definovanú výrobcem (a predovšetkým kontrolné smernice, ref. GI XX- XXXXXX-XX), a tým i bezpečnosť jeho používateľa. Výsledky pravidelných kontrol sa musia zaznamenať v kontrolnom protokole ENTECH01 (je možné ho prebrať z našej internetovej lokality). Odporúča sa, aby sa pravidelné kontroly dokumentovali spolu s kontrolnými správami a fotografiami. Identifikačný záznam výrobku je potrebné doplniť (pisomne) po každej kontrole, dátum kontroly a dátum nasledujúcej kontroly musí byť uvedený na identifikačnom zázname, a zároveň sa odporúča, aby bol dátum nasledujúcej kontroly uvedený na výrobku.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE: (Pokyny, ktoré sa musia striktno dodržiavať)

Dbajte na to, aby sa zariadenie na zachytenie pádu počas prepravy nedotýkalo žiadnej ostrej časti a skladujte ho v príslušnom obale. Zariadenie očistite vodou, utrite handričkou a zavesť vo vetranej miestnosti, aby vyschlo prirodzeným spôsobom, pričom dbajte na to, aby sa nachádzalo v dostatočnej vzdialenosti od akéhokoľvek zdroja otvoreného ohňa alebo zdroja tepla. To isté platí pre komponenty, ktoré navrhli počas používania. Zariadenie sa musí skladovať v pôvodnom obale na teplom, suchom a vetranom mieste.



NOTES

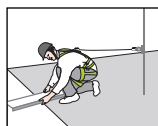
A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

Exemples de système d'arrêt des chutes / Examples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssystemen / Przykłady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringssystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikringssystemer / Exempel på system fallskydd / Düşmeyi durdurma sistemi örnekleri / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Příklady zabezpečení proti pádu / Příklady systému na zachytávanie pádu

EN795			
+			
EN362			
+			
EN353/1	EN353/2	EN355	EN360
+	+	+	+
EN361	EN361	EN361	EN361

Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssysteem en werkpositionering / Przykładem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempel på tilbageholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmän ja työn paikannus / Eksempel på sikringsutstyr og arbeidsposisjonering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Emniet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Primer sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Příklady vymezování a pracovního polohování / Příklady systému na udržiavanie pracovnej polohy

EN795
+
EN362
+
EN358
+
EN354 / EN358



En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence. As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise. Im Rahmen Ihrer Risikobewertung müssen Sie einen Rettungsplan erarbeiten, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.

Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.

Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.

Als onderdeel van uw risico-beoordeling moet er een noodplan worden opgesteld voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.

Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokości do spełnienia w nagłych wypadkach.

Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.

I tillegg til risikovurderingen du får bruk for en redningsplan, for alt arbeide i høyden for at oppfylde en nødsituasjon.

Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahätätilanteissa.

I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan for arbeid i høyden for å møte en krisituasjon.

Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjd för att möta en nödsituation.

Riskleri değerlendirme ek olarak, acil bir durumda cevap verebilmek amacıyla, her türlü yüksekte çalışmadan önce bir kurtarma planı oluşturmelisiniz.

V okviru ocenjavanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.

Pred zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.

Préd akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizík pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.

EN341 // EN567 // EN1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ :

La déclaration de conformité peut être téléchargée librement sur notre site Internet : www.kratossafety.com, ou sur notre application K-S.One (sous réserve que le produit soit muni d'un QR code).

DECLARATION OF CONFORMITY:

You are free to download the declaration of conformity on our website www.kratossafety.com, or on our K-S.One application (provided the product has a QR code).

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG:

Die Konformitätserklärung kann auf unserer Website www.kratossafety.com oder über unsere Anwendung K-S.One frei heruntergeladen werden (sofern das Produkt über einen QR-Code verfügt).

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

La Declaración de Conformidad se puede descargar libremente en nuestro sitio de internet: www.kratossafety.com o con nuestra aplicación K-S.One (siempre que el producto disponga de un código QR).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ:

La dichiarazione di conformità può essere scaricata gratuitamente sul sito Internet: www.kratossafety.com o tramite l'applicazione K-S.One (se il prodotto ha un codice QR).

CONFORMITEITSEKTLÄRUNG:

De conformiteitsverklaring kan gratis gedownload worden op onze website: www.kratossafety.com of via onze app K-S.One (op voorwaarde dat het product voorzien is van een QR-code).

DEKLARACJA ZGODNOŚCI:

Deklaracje zgodności można pobrać bezpłatnie z naszej strony internetowej: www.kratossafety.com lub aplikacji K-S.One (pod warunkiem, że produkt posiada kod QR).

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

A declaração de conformidade pode ser transferida gratuitamente no nosso site: www.kratossafety.com, ou na nossa aplicação KS.One (desde que o produto tenha um código QR).

ÖVERENSSTEMMELSEERKLÄRING:

Överensstemmelseerklæringen kan frit downloades fra vores internetsite: www.kratossafety.com, eller på vores program K-S.One (under forbehold af at produktet er forsynet med en QR-kode).

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS:

Vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan ladata vapaasti Internet-sivustostamme www.kratossafety.com tai K-S.One-apistamme (sikäli kuin tuotteessa on QR-koodi).

KONFORMITETSERKLÄRING:

Konformitetserklæringen kan fritt lastes ned på vårt nettsted www.kratossafety.com, eller på vår app K-S.One (med forbehold om at produktet er utstyrt med en QR-kode).

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE:

Försäkran om överensstämmelse kan laddas ned fritt på vår webbplats: www.kratossafety.com, eller på vår applikation K-S.One (under förutsättning att produkten har en QR-kod).

IZJAVA O SKLADNOSTI:

Izjava o skladnosti lahko brezplačno prenesete z naše spletne strani: www.kratossafety.com, ali v naši aplikaciji K-S.One (pod pogojem da izdelek ima QR kodo).

UYGUNLUK BEYANI:

Uygunluk beyanını www.kratossafety.com İnternet sitemizden veya K-S.One uygulamazımızdan ücretsiz olarak (ürünün bir QR kodu olması şartıyla) indirebilirsiniz.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ:

Prohlášení o shodě lze bezplatně stáhnout na našich internetových stránkách www.kratossafety.com nebo v naší aplikaci K-S.One (je-li produkt označen QR kódem).

VYHLÁŠENIE O ZHODE:

Vyhlasenie o zhode si môžete ľahko stiahnuť z našej internetovej stránky: www.kratossafety.com alebo z našej aplikácie K-S.One (výrobok musí obsahovať QR kód).

IZJAVA O SUKLADNOSTI:

Izjava o skladnosti može se besplatno preuzeti s naše internetske stranice: www.kratossafety.com, ili na našoj aplikaciji K-S.One (pod uvjetom da proizvod ima QR kod).

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI:

Deklaraciju o usaglašenosti možete besplatno preuzeti na našem sajtu: www.kratossafety.com ili putem naše aplikacije K-S.One (pod uslovom da proizvod poseduje QR kod).

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ:

Декларацията за съответствие (ЕС) може свободно да се изтегли от нашия интернет сайт: www.kratossafety.com или от нашето приложение K-S.One (при условие че продуктът е снабден с QR код).

MEGFELÉLŐSÉGI NYILATKOZAT:

A megfélelőségi nyilatkozat ingyenesen letölthető honlapunkról: www.kratossafety.com, vagy K-S.One alkalmazásunk segítségével (amennyiben a termék QR-kóddal van ellátva).

Organisme notifié ayant effectué l'examen UE de type.
 Notified body having performed the EU type inspection.
 Zugelassene Stelle, die Standard-EU-Prüfungen durchgeführt hat.
 Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo.
 Organismo notificato che ha effettuato l'esame UE del tipo.
 Erkende instantie die de EU-typegoedkeuring heeft verricht.
 Instytucja przeprowadziła badanie zgodności z normą UE.
 Organismo homologado que efectuou o exame UE de tipo.
 Adiseret organisme, der har udført EU typeeftersyn
 Ilmoitettu elin, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen.
 Delgiven myndighet som utført kontrollen av EU-typ.
 Godkjenningsorgan for EU-godkjenning.
 Örnek AB incelemesini gerçekleştiren onaylı kuruluş.
 Priglašeni organ, ki je izvršil tipski EU-pregled.
 Hlášení osoby provádějící revizi typu EU.
 Notifikovaný orgán zodpovedný za vykonanie typovej skúšky EU.
 Нотифіциран орган, който е извършил оценяването на тип EU.
 Az EU-típusvizsgálatot elvégző bejelentett szervezet.

**Satra Technology Europe Ltd, N° 2777,
 Bracetown Business Park, Clonee,
 Dublin, D15YN2P, Ireland**

Organisme notifié effectuant le contrôle de la production.
 Notified body inspecting production.
 Benannte Prüf stelle, welche die Produktion kontrolliert.
 Organismo notificado que realiza el control de la producción.
 Organismo notificato che effettua il controllo della produzione.
 Keuringsinstantie die de productiecontrole uitvoert.
 Jednostka upowazniona do przeprowadzenia kontroli produkcji.
 Organismo notificado responsável pelo controlo da produção.
 Adviseret organisme, der udfører produktionskontrol
 Ilmoitettu elin, joka suorittaa tuotannon valvonnan.
 Delgiven myndighet som utført produktkontrollen
 Godkjenningsorgan for produksjonskontroll.
 Üretim kontrollünü gerçekleştiren onaylı kuruluş.
 Priglašeni organ, ki izvaja nadzor proizvodnje.
 Hlášení osoby kontrolující výrobu.
 Notifikovaný orgán vykonávající kontrolu výroby.
 Нотифіциран орган, който извършва контрола на продукцията.
 A termelés ellenőrzését elvégző bejelentett szervezet.

**SGS Fimko Oy, n°0598
 Takomotie 8,
 00380 Helsinki, Finland**

Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure / L'utilisateur est invité à conserver cette notice pour la durée de vie de produit.

Any use other than those described in this leaflet are to be excluded / We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.

Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen / Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.

Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones / Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.

È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione / Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.

Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik / De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.

Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone / Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.

Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas / O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.

All annen bruk end den, der er beskrevet i denne veiledning, bør utelukkes / Brugeren oppfordres til å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.

Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty / Käyttäjää kehoitetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöajan ajan.

All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt / Anvåndaren bør bevare denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.

Bu yarıarda bələrtilenlərin həcirində bər fırtılı kullananın bərçıtı tutulcaktır / Uparabınıku svetujemo, da obdržiš navodila uporabniškega dokumenta za življenjsko dobo izdelka.

Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena / Kullancinn kullannn ömrü için kullancın talimat belgesini tutması önerilir.

Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen / Doporučujeme uživatel, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.

Ромѣчка са неспие поузиват на жидне инѣ нѣлы ако на тие, котрѣ сѣ увѣденѣ в tomto нѣводе / Поузивателѣ је повинан усховаѣт са tento нѣвод по целу животност ѣвробку.

Всяка употреба, различна от описаната в тази инструкция, е забранена / Потребителят се присъветва да запази тази инструкция за експлоатация за срока на използване на продукта.

A felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő bármilyen más használat kerülendő / A felhasználónak a termék élettartama alatt meg kell őriznie a jelen használati utasítást.

